

ZMLUVA O IMPLEMENTÁCIÍ OPATRENÍ NA PODPORU VÝROBY PRIMÁRNEHO HLINÍKA

ZO DŇA 1. JÚLA 2026

MEDZI

Slovenskou republikou

zastúpenou

Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky,

Ministerstvom financií Slovenskej republiky a

Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky

a

Slovalco, a.s.

a

HYDRO ALUMINIUM AS

a

Slovalco Invest, a. s.

OBSAH

Článok	Strana
1. Definície a výklad.....	3
2. Povinnosti spoločnosti Slovalco.....	8
3. Povinnosti Akcionárov	10
4. Povinnosti Slovenskej republiky	11
5. Odkladacie podmienky	15
6. Vyhlásenia	16
7. Náhrada Škody	16
8. Udalosť vyššej moci	18
9. Zmena právnych predpisov	18
10. Ukončenie.....	18
11. Ustanovenia, ktoré zostávajú v platnosti	22
12. Dôvernosť.....	23
13. Oznámenia a komunikácia	24
14. Vstup Slovenskej republiky do spoločnosti Slovalco.....	25
15. Rôzne.....	26
16. Rozhodné právo.....	28
17. Riešenie sporov	28
Prílohy	
1. Vyhlásenia a záruky	29
Podpisy	33

TÁTO ZMLUVA zo dňa 1. júla 2026 (**Zmluva**) je uzatvorená medzi:

- (1) **Slovenskou republikou**, konajúcou a zastúpenou Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky so sídlom Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava, Ministerstvom financií Slovenskej republiky so sídlom Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava a Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky so sídlom Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava (**Slovenská republika**);
- (2) **Slovalco, a.s.**, so sídlom Priemyselná 14, 965 48 Žiar nad Hronom, Slovenská republika, IČO 31 587 011, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sa, vložka č. 160/S (**Slovalco** alebo **spoločnosť Slovalco**);
- (3) **HYDRO ALUMINIUM AS**, so sídlom na adrese Drammensveien 264, 0283 Oslo, Nórske kráľovstvo, zapísanou v nórskom obchodnom registri (*The Norwegian Company Register*) pod č. 917537534 (**Hydro**); a
- (4) **Slovalco Invest, a. s.**, so sídlom Digital Park II, Einsteinova 25, 851 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO 50 032 518, zapísanou v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 6259/B (**Slovalco Invest**),

(Slovalco Invest spolu s Hydro ako **Akcionári** a každý z nich samostatne ako **Akcionár**).

PREAMBULA

- (A) Akcionári sú akcionármi spoločnosti Slovalco, ktorá už viac ako 30 rokov prevádzkuje modernú a vysoko energeticky úspornú hliníkareň v Žiare nad Hronom na Slovensku, pričom vyvažuje priemyselnú výkonnosť so zodpovedným využívaním zdrojov.
- (B) V dôsledku vysokých nákladov, ktoré znášajú výrobcovia primárneho hliníka v Európskej únii, vrátane priamych a nepriamych nákladov súvisiacich s emisiami CO₂ a vysokých cien elektriny a nedostatočnej nepriamej kompenzácie nákladov uhlíka, ako aj kvôli nemožnosti preniesť tieto náklady do cien svojich výrobkov, ktoré sa stanovujú na úrovni globálneho trhu, boli Akcionári v roku 2022 nútení pozastaviť výrobu primárneho hliníka v spoločnosti Slovalco z dôvodu uplynutia platnosti predchádzajúcej zmluvy o dodávke elektriny a nemožnosti zabezpečiť finančne udržateľnú náhradu. Výroba spoločnosti Slovalco zostáva k dátumu tejto Zmluvy pozastavená z rovnakých dôvodov.
- (C) Slovenská republika si uvedomuje význam prevádzky Slovalco na Slovensku, najmä v regióne Žiar nad Hronom, a preto považuje za vhodné prijať opatrenia, ktoré umožnia obnovenie a ďalšiu nepretržitú a udržateľnú prevádzku výroby primárneho hliníka v spoločnosti Slovalco (ďalej **Výroba hliníka**), ako aj podporiť diverzifikáciu produktov v spoločnosti Slovalco s cieľom expandovať na trhy s rastúcim dopytom po nízkouhlíkovom hliníku.
- (D) Slovenská republika si uvedomuje význam prevádzky modernej a vysoko energeticky úspornej hliníkárne Slovalco a Výroby hliníka pre zvyšovanie zamestnanosti a poskytovanie ekonomických prínosov pre okolité podniky v regióne Žiar nad Hronom a na Slovensku.
- (E) Hliník je zaradený do zoznamov kritických surovín Európskej únie a obnovenie Výroby hliníka môže preto prispieť k dosiahnutiu cieľov Európy v oblasti odolnosti a strategickej autonómie Európy v oblasti energetiky, dopravy aj obrany.
- (F) Ak budú trhové podmienky priaznivé a Slovenská republika bude môcť zabezpečiť stabilné rámcové podmienky, Akcionári sa zaväzujú podporiť investíciu do obnovenia a ďalšej nepretržitej a udržateľnej Výroby hliníka a ďalšej prevádzky spoločnosti Slovalco.

- (G) Napriek tomu, že Výroba hliníka v spoločnosti Slovalco je nízkouhlíková a má strategický význam pre Slovenskú republiku aj Európsku úniu, Strany uznávajú, že vzhľadom na prevládajúce trhové podmienky, regulačné neistoty a neschopnosť primárnych výrobcov hliníka preniesť svoje náklady do globálne stanovených cien výrobkov, je ekonomická životaschopnosť Výroby hliníka priamo závislá od toho, či Slovalco dostane dostatočnú kompenzáciu za nepriame náklady uhlíka na úrovni, ktorá primerane kompenzuje náklady súvisiace s CO₂ zahrnuté v cene elektriny spotrebovanej pri Výrobe hliníka.
- (H) Strany ďalej uznávajú, že rentabilnosť Výroby hliníka rovnako závisí od zabezpečenia udržateľných a stabilných dodávok elektriny z bezuhlíkových alebo nízkouhlíkových zdrojov, ako aj od toho, aby boli tarify za prenos elektriny a ďalšie dodatočné poplatky za spotrebu uplatňované voči spoločnosti Slovalco stanovené a udržiavané na udržateľnej úrovni počas celej prevádzky Výroby hliníka.
- (I) Strany sa zhodujú, že **žiadne opatrenie priemyselnej podpory podľa tejto Zmluvy nie je navrhnuté tak, aby zvýhodňovalo výlučne spoločnosť Slovalco**. Opatrenia predpokladané podľa tejto Zmluvy majú za cieľ podporiť dekarbonizáciu, zabrániť úniku uhlíka a zabezpečiť odolnosť priemyslu. Opatrenia sú navrhnuté a budú realizované na nediskriminačnom a transparentnom základe, v prospech všetkých oprávnených priemyselných odvetví a účastníkov Schémy kompenzácie ICC a iných príslušných schém, v súlade s objektívnymi kritériami stanovenými podľa platného Práva Európskej únie a právnych predpisov Slovenskej republiky.
- (J) Strany ďalej uznávajú, že táto Zmluva sa bude vykonávať a vykladať spôsobom, ktorý je v súlade s platným Právom Európskej únie v oblasti štátnej pomoci, vrátane, ak je to relevantné, Usmernení Európskej komisie o pomoci v oblasti klímy, energetiky a životného prostredia (CEEAG).
- (K) Podľa tejto Zmluvy sa **Slovenská republika nezaväzuje vyplatiť žiadnu finančnú dotáciu, grant alebo inú finančnú podporu spoločnosti Slovalco alebo Akcionárom na obnovenie Výroby hliníka**. Všetky platby zo Schémy kompenzácie ICC budú uskutočnené podľa pravidiel takejto schémy a budú podmienené dodržaním pravidiel schémy zo strany spoločnosti Slovalco, a najmä budú viazané na skutočné objemy spotreby elektriny a Výroby hliníka v každom roku, za ktorý sa Kompenzácia ICC vypláti.
- (L) Dňa 27. februára 2026 Akcionári a Slovenská republika uzavreli memorandum o porozumení č. CRZ: 28/2026/1.19.2 o opatreniach na uľahčenie primárnej výroby hliníka v Slovalco, a.s. v Žiari nad Hronom (ďalej **Memorandum**), v ktorom sa stanovujú opatrenia a rámcové podmienky medzi Akcionármi a Slovenskou republikou na dosiahnutie obnovenia Výroby hliníka.
- (M) Táto Zmluva a jej uzavretie sa predpokladajú na základe Memoranda.
- (N) Vláda Slovenskej republiky schválila túto Zmluvu v uznesení vlády č. _____ a poverila Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky so sídlom Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava, Ministerstvo financií Slovenskej republiky so sídlom Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava a Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky so sídlom Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava, aby zastupovali Slovenskú republiku v súvislosti s touto Zmluvou.
- (O) Akcionári súhlasili s tým, aby spoločnosť Slovalco plnila svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy a v súlade s ňou.
- (P) Strany si želajú dohodnúť rámec, podmienky a záväzky Slovenskej republiky, Akcionárov a spoločnosti Slovalco pre obnovenie a pokračujúcu prevádzku Výroby hliníka.

1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

1.1 Definície

V tejto Zmluve:

Diskriminačná zmena právnych predpisov znamená akúkoľvek Zmenu právnych predpisov, ktorá:

- (a) je zameraná výlučne alebo prevažujúcim spôsobom na spoločnosť Slovalco, alebo má selektívny a neprimeraný dopad na spoločnosť Slovalco v porovnaní s inými porovnateľnými adresátmi právnych noriem; a
- (b) má za cieľ alebo za následok podstatné zhoršenie ekonomického postavenia spoločnosti Slovalco alebo zníženie ekonomických prínosov, ktoré môže spoločnosť Slovalco odôvodnene očakávať podľa tejto Zmluvy,

vrátane akejkoľvek Zmeny právnych predpisov, ktorá vedie k obchádzaniu alebo oslabeniu účelu a zmyslu tejto Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností, Diskriminačná zmena právnych predpisov nezahŕňa všeobecne záväzné opatrenia nediskriminačnej povahy, pokiaľ takéto opatrenia nie sú koncipované alebo uplatňované spôsobom, ktorý vedie k selektívnemu a neprimeranému zaťaženiu spoločnosti Slovalco.

Dodatočné poplatky za spotrebu znamenajú v danom čase súhrn všetkých daní, sieťových taríf a iných povinných dodatočných nákladov (v každom prípade uložených Vládnym subjektom, SEPS, OKTE alebo akoukoľvek inou osobou, ktorá má právo v danom čase účtovať spoločnosti Slovalco, či už priamo, nepriamo alebo v konečnom dôsledku, v súvislosti s odberom elektriny spoločnosťou Slovalco na základe akejkoľvek Zmluvy o dodávke elektriny a/alebo prenosom elektriny do odberného miesta spoločnosti Slovalco), ktoré sú uložené alebo vyrubené spoločnosti Slovalco, a ktoré sa priamo alebo nepriamo vzťahujú na odber elektriny spoločnosťou Slovalco na základe akejkoľvek Zmluvy o dodávke elektriny a/alebo prenose elektriny do odberného miesta spoločnosti Slovalco, vyjadrené v EUR za MWh elektriny (bez ohľadu na to, či je výška týchto daní, taríf alebo iných nákladov stanovená zákonom alebo iným právnym predpisom, alebo vychádza zo zmluvy, ktorú musí Slovalco uzavrieť, aby mohlo odoberať elektrinu na základe akejkoľvek Zmluvy o dodávke elektriny):

- (a) vrátane (bez obmedzenia) nasledovných položiek:
 - (i) akékoľvek poplatky súvisiace s prenosom, krytím strát a rezervovanou kapacitou, ktoré je Slovalco povinné uhradiť;
 - (ii) akékoľvek poplatky, ktoré je Slovalco povinné uhradiť v postavení subjektu zúčtovania odchýlky;
 - (iii) spotrebná daň z elektriny;
 - (iv) akýkoľvek odvod alebo iný poplatok určený pre Národný jadrový fond; a
 - (v) akákoľvek tarifa za prevádzkovanie systému a tarifa za systémové služby;
- (b) ale vždy s výnimkou:
 - (i) akejkoľvek DPH; a
 - (ii) akejkoľvek dane z príjmu alebo inej dane uloženej alebo vypočítanej na základe čistého príjmu, ktorý Slovalco získalo alebo má získať, a iných daní uložených všeobecne na podnikanie spoločnosti Slovalco, v každom prípade bez akejkoľvek

súvislosti medzi takouto daňou a spotrebou elektriny v rámci podnikania spoločnosti Slovalco alebo medzi takouto daňou a zaradením podnikania spoločnosti Slovalco do kategórie podnikov vyrábajúcich alebo spracúvajúcich kovy (alebo akékoľvek jej podkategórie).

Dôverné informácie znamená akékoľvek informácie, ktoré jedna zo Strán alebo jej Spriaznená osoba poskytne ostatným Stranám písomne, ústne alebo iným spôsobom v súvislosti s prípravou, rokovaním, uzatvorením a plnením tejto Zmluvy, či už prostredníctvom členov štatutárnych orgánov, splnomocnených zástupcov alebo zamestnancov príslušnej Strany alebo jej Spriaznenej osoby, alebo iných tretích strán splnomocnených príslušnou Stranou alebo na základe vzájomnej dohody Strán.

DPH znamená daň z pridanej hodnoty podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

EBITDA znamená stanovený alebo prognózovaný zisk spoločnosti Slovalco za príslušné obdobie upravený o pripočítanie akýchkoľvek súm pripadajúcich na úroky, zdanenie a odpisy hmotného majetku, amortizáciu nehmotného majetku a majetku s právom na užívanie, vždy bez akéhokoľvek dvojitého započítania a v súlade s IFRS.

Environmentálny fond znamená Environmentálny fond, zriadený ako štátny fond na uskutočňovanie štátnej podpory starostlivosti o životné prostredie, podľa zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov, so sídlom Nevädzová 806/5, 821 01 Bratislava, IČO: 30 796 491, zapísaný v registri vedenom Štatistickým úradom Slovenskej republiky pod číslom: 8215/2021, ktorého správu vykonáva Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky.

Kompenzácia ICC znamená akúkoľvek kompenzáciu v rámci Schémy kompenzácie ICC.

Konečný dátum znamená 30. september 2026.

Memorandum má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v preambule (L).

Minimálna alokácia schémy má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v článku 4.2(c)(i) (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS).

Minimálna hranica Kompenzácie ICC znamená, v súvislosti s akýmkoľvek kalendárnym rokom, sumu EUR 580 za tonu primárneho hliníka vyrobeného spoločnosťou Slovalco v danom kalendárnom roku.

Nariadenie o NJF znamená nariadenie vlády č. 21/2019 Z. z., ktorým sa stanovuje výška ročného odvodu určeného na úhradu historického dlhu z dodanej elektriny koncovým odberateľom elektriny a podrobnosti o spôsobe jeho výberu pre Národný jadrový fond, jeho použítí a o spôsobe a lehotách jeho úhrady, v znení neskorších predpisov.

Náhradná schéma štátnej pomoci znamená akúkoľvek schému štátnej pomoci prijatú Slovenskou republikou, ktorá nadväzuje na Schému štátnej pomoci (v znení zmien a doplnení podľa článku 4.2 (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS)) alebo ju nahrádza na akékoľvek obdobie po roku 2030.

Náklady na spustenie má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v článku 7.1(b)(i) (Náhrada škody zo strany Slovenskej republiky).

Národný jadrový fond znamená národný jadrový fond zriadený podľa Zákona o Národnom jadrovom fonde.

Obdobie pretrvávajúcich záväzkov znamená obdobie do 31. decembra 2036.

Obchodný zákonník znamená zákon č. 513/1991 Z. z., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov.

Odkladacie podmienky majú význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v článku 5(a) (Odkladacie podmienky).

OKTE znamená OKTE, a.s., organizátora krátkodobého trhu s elektrinou a subjekt zabezpečujúci zúčtovanie odchýlky v Slovenskej republike, alebo akéhokoľvek nástupcu organizátora krátkodobého trhu s elektrinou alebo subjektu zabezpečujúceho zúčtovanie odchýlky v Slovenskej republike.

Povolená kompenzácia ICC znamená, v súvislosti s akýmkoľvek kalendárnym rokom, maximálnu možnú výšku Kompenzácie ICC, ktorá by mohla byť v danom kalendárnom roku vyplatená spoločnosti Slovalco na základe Smernice o ETS a Usmernení a stanovená podľa pravidiel financovania Schémy kompenzácie ICC uvedených v odseku 4.2(c) (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS).

Pracovný deň znamená akýkoľvek deň okrem soboty alebo nedele alebo dňa, ktorý je štátnym sviatkom alebo dňom pracovného pokoja v Slovenskej republike.

Právo Európskej únie znamená všetky zákony, nariadenia, legislatívne opatrenia, rozhodnutia alebo iné právne nástroje Európskej únie alebo jej orgánov uplatniteľné na predmet tejto Zmluvy, vrátane všetkých priamo uplatniteľných nariadení (vrátane delegovaných a vykonávacích nariadení), všetkých smerníc, bez ohľadu na to, či boli transponované do právnych predpisov Slovenskej republiky, všetkých právne záväzných rozhodnutí alebo iných nástrojov Európskej komisie, všetky rozsudky, nariadenia a iné rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie a všetky opatrenia prijaté alebo vydané akoukoľvek inou inštitúciou, orgánom alebo agentúrou Európskej únie, ktoré sú relevantné pre túto Zmluvu, vrátane opatrení a pravidiel týkajúcich sa štátnej pomoci a environmentálnych záležitostí, v každom prípade v znení neskorších zmien a doplnení, nahradení alebo opätovných prijatí.

Pretrvávajúce záväzky má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v článku 4.4 (Pretrvávajúce záväzky Slovenskej republiky).

SEPS znamená Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s., prevádzkovateľ prenosovej sústavy v Slovenskej republike, alebo akéhokoľvek nástupcu prevádzkovateľa prenosovej sústavy v Slovenskej republike.

Schéma kompenzácie ICC znamená v akomkoľvek čase počas trvania tejto Zmluvy príslušnú schému implementovanú v Slovenskej republike podľa článku 10a ods. 6 Smernice o ETS alebo akéhokoľvek následného opatrenia, ktorá je priamo zameraná na kompenzáciu nákladov na CO₂ prenesených do cien elektriny.

Schéma štátnej pomoci znamená schému štátnej pomoci pre podniky v odvetviach, v prípade ktorých sa predpokladá vystavenie skutočnému riziku úniku uhlíka v dôsledku výrazných nepriamych nákladov, ktoré v skutočnosti vznikajú z premietania nákladov súvisiacich s emisiami skleníkových plynov do cien elektrickej energie (pomoc určená na náklady na nepriame emisie), vydanú Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky v decembri 2022 a schválenú Európskou komisiou pod č. SA.102712.

Smernica o ETS znamená Smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES, v znení neskorších zmien a doplnení.

Spriaznená osoba znamená vo vzťahu k akejkolvek osobe akúkoľvek inú osobu, ktorá priamo alebo nepriamo, prostredníctvom jednej alebo viacerých iných osôb, kontroluje takúto osobu, je ňou kontrolovaná alebo je s ňou pod spoločnou kontrolou, pričom pod pojmom „kontrola“ sa rozumie viac ako 50 % podiel, vlastníctvo, hlasovacie práva alebo podobný podiel v Spriaznenej osobe.

Strana znamená stranu tejto Zmluvy.

Škoda má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v článku 7.1(a) (Náhrada škody zo strany Slovenskej republiky).

Tretia strana znamená akúkoľvek osobu inú ako Strany alebo ich Spriaznené osoby.

Udalosť pozastavenia má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v článku 2.2(b) (Pretrvávajúce záväzky spoločnosti Slovalco).

Udalosť ukončenia má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v článku 10.2(a)(i) (Výpoveď zo strany spoločnosti Slovalco).

Udalosť ukončenia zo strany vlády má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v článku 10.3(b) (Výpoveď zo strany Slovenskej republiky).

Udalosť vyššej moci znamená akúkoľvek udalosť alebo okolnosť, ktorá je za bežnej prevádzky nepredvídateľná, neodvratiteľná a mimo kontroly Strany, ktorá sa na ňu odvoláva, ako napríklad prírodné katastrofy, požiare, výbuchy, vojna, nepokoje, terorizmus, občianske nepokoje, povstanie, mobilizácia, štrajky, zemetrasenia, povodne, epidémie, pandémie, jadrová, chemická alebo biologická kontaminácia, väčší výbuch, stuhnutie elektrolyzéro, výpadok prúdu presahujúci 10% nominovaného odberu na daný deň po dobu najmenej jednej hodiny, alebo iné za bežnej prevádzky nepredvídateľné a ani pri vynaložení odbornej starostlivosti obvyklej v príslušnom odvetví neodvratiteľné podstatné narušenie prevádzky zariadení na výrobu primárneho hliníka v spoločnosti Slovalco. Za Udalosť vyššej moci sa nepovažuje žiadna udalosť alebo okolnosť, ktorá je spôsobená finančnou situáciou, platobnou neschopnosťou alebo nedostatkom finančných prostriedkov Strany, ktorá sa na Udalosť vyššej moci odvoláva.

Udalosť zlyhania vlády má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v článku 10.2(a)(ii) (Výpoveď zo strany spoločnosti Slovalco).

Usmernenia znamená Oznámenie Komisie – Usmernenia k niektorým opatreniam štátnej pomoci v súvislosti so systémom obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov po roku 2021 (2020/C 317/04) v znení neskorších zmien a doplnení.

Vládny subjekt znamená akýkoľvek štátny alebo iný orgán verejnej moci, celoštátny alebo regionálny legislatívny orgán, vládu, ministerstvo, štátny fond alebo verejného činiteľa (bez ohľadu na to, či je nezávislý alebo nie) Slovenskej republiky.

Výroba hliníka má význam, ktorý je tomuto pojmu priradený v Preambule (C).

Výzva na kompenzácie ICC znamená výzvu na predkladanie žiadostí o kompenzáciu nákladov na CO₂ prenesených do cien elektriny, ktorú vydá Environmentálny fond alebo iný príslušný Vládny subjekt pre príslušný rok.

Zákon o energetike znamená zákon č. 251/2012 Z. z. o energetike, v znení neskorších predpisov.

Zákon o Národnom jadrovom fonde znamená zákon č. 308/2018 Z. z. o Národnom jadrovom fonde, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 541/2004 Z. z. o mierovom využívaní jadrovej energie (atómový zákon) a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, v znení neskorších predpisov.

Zákon o obchodovaní s emisnými kvótami znamená zákon č. 414/2012 Z. z. o obchodovaní s emisnými kvótami a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.

Zákon o slobodnom prístupe k informáciám znamená zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobodnom prístupe k informáciám), v znení neskorších predpisov.

Závod znamená výrobný závod Slovalco nachádzajúci sa v Žiari nad Hronom.

Zľava NJF znamená zľavu z efektívnej sadzby odvodu určeného na úhradu historického dlhu, ktorý je zdrojom Národného jadrového fondu v súlade so Zákonom o Národnom jadrovom fonde a Nariadením o NJF, alebo z akéhokoľvek iného odvodu alebo poplatku určeného pre Národný jadrový fond.

Zmena právnych predpisov znamená akékoľvek:

- (a) prijatie, zmenu alebo zrušenie akéhokoľvek platného zákona alebo iného právneho predpisu;
- (b) prijatie alebo zmenu akéhokoľvek nariadenia, sadzby, poplatku alebo dane Vládnym subjektom; alebo
- (c) rozhodnutie, usmernenie alebo požiadavku Európskej komisie alebo akejkoľvek inštitúcie Európskej únie,

ktoré v každom prípade podstatne ovplyvňuje náklady na elektrinu, regulačný rámec alebo ekonomicky zásadné aspekty Výroby hliníka. Pritom platí, že Zmena právnych predpisov nezahŕňa žiadnu zmenu vyplývajúcu z porušenia povinností Slovenskej republiky podľa tejto Zmluvy alebo pričítateľnú tomuto porušeniu, vrátane akejkoľvek zmeny, ktorá je v rozpore s povinnosťami Slovenskej republiky podľa článku 4 (Povinnosti Slovenskej republiky) alebo má za následok obchádzanie alebo oslabovanie týchto povinností.

Zmluva o dodávke elektriny znamená každú dlhodobú (najmenej dva roky) zmluvu o dodávke elektriny, ktorá má byť alebo bude uzavretá medzi spoločnosťou Slovalco ako odberateľom a ktorýmkoľvek výrobcom elektrickej energie ako dodávateľom.

1.2 Výklad

V tejto Zmluve, pokiaľ sa výslovne nestanovuje inak:

- (a) ustanovenie právneho predpisu je odkazom na toto ustanovenie v znení neskorších zmien a doplnení alebo opätovného prijatia;
- (b) dokument je dokument v znení neskorších zmien a doplnení (alebo nový dokument, ktorý nahradil pôvodný dokument);
- (c) odkaz na článok alebo prílohu je odkaz na článok alebo prílohu tejto Zmluvy;
- (d) názvy článkov v tejto Zmluve slúžia iba na uľahčenie orientácie a nemajú vplyv na jej výklad;
- (e) akýkoľvek odkaz v rámci článku na **tento článok** znamená celý daný článok;
- (f) slová v jednotnom čísle zahŕňajú aj množné číslo a slová označujúce jedno rodové označenie zahŕňajú aj druhé rodové označenie;

- (g) pojmy „**EUR**“ a „**euro**“ označujú zákonnú menu členských štátov, ktoré prijali alebo prijímajú euro ako svoju zákonnú menu v súlade s právnymi predpismi Európskej únie o Európskej menovej únii;
- (h) **osoba** zahŕňa akúkoľvek fyzickú osobu, právnickú osobu, obchodnú spoločnosť, vládu, štát alebo štátny orgán alebo akékoľvek združenie alebo partnerstvo (bez ohľadu na to, či má samostatnú právnu subjektivitu) dvoch alebo viacerých z vyššie uvedených subjektov; a
- (i) všetky práva a povinnosti Strán podľa tejto Zmluvy sa vykladajú v súlade s právom Slovenskej republiky, Právom Európskej únie a podliehajú ich súlade s Právom Európskej únie.

2. POVINNOSTI SPOLOČNOSTI SLOVALCO

2.1 Obnovenie Výroby hliníka

- (a) S výhradou odseku (b) nižšie sa spoločnosť Slovalco zaväzuje:
 - (i) opätovne spustiť prevádzku prvých elektrolyzéro v elektrolýznej sérii najneskôr do 31. októbra 2026;
 - (ii) opätovne spustiť prevádzku najmenej 95 elektrolyzéro najneskôr do 31. marca 2027;
 - (iii) zvýšiť počet zamestnancov spoločnosti Slovalco najmenej na 240 zamestnancov na plný úväzok najneskôr do 31. marca 2027;
 - (iv) realizovať priame investície a implementovať technologické modernizácie potrebné na obnovenie Výroby hliníka (capex) a vynaložiť dodatočné prostriedky na prevádzkové náklady, prevádzkový kapitál, obstaranie elektriny a iných vstupných materiálov, vrátane prípadných zálohových platieb a všetky iné náklady ako aj výdavky potrebné alebo súvisiace s obnovením Výroby hliníka, to všetko spolu v celkovej výške najmenej 100 miliónov EUR;
 - (v) doručiť Slovenskej republike písomné potvrdenie o splnení povinností (vrátane počtu elektrolyzéro v prevádzke, počtu zamestnancov na plný úväzok a opisu technologických modernizácií, priamych investícií a ostatných nákladov a výdavkov) podľa odsekov (i) až (iv) vyššie do 31. marca 2027.
- (b) Slovalco nebude mať žiadne povinnosti podľa tohto článku 2 (Povinnosti spoločnosti Slovalco), pokiaľ nebudú splnené všetky Odkladacie podmienky (alebo pokiaľ sa spoločnosť Slovalco a Akcionári písomne nevzdajú týchto podmienok) v súlade s touto Zmluvou.

2.2 Pretrvávajúce záväzky spoločnosti Slovalco

- (a) Slovalco sa zaväzuje počas Obdobia pretrvávajúcich záväzkov:
 - (i) od 31. marca 2027 zamestnávať v Závode najmenej 200 zamestnancov na plný úväzok (priemerne počas príslušného kalendárneho roka);
 - (ii) od 31. marca 2027 udržiavať prevádzku najmenej 95 elektrolyzéro (priemerne počas príslušného kalendárneho roka), s výnimkou bežnej údržby, opráv a prevádzkových obmedzení, a prevádzkovať tieto elektrolyzéry nepretržite počas celej doby trvania tejto Zmluvy;
 - (iii) realizovať dodatočné priame kapitálové investície do Závodu a vybavenia Závodu vrátane generálnych opráv pecí v celkovej výške najmenej 45 miliónov EUR počas obdobia od augusta 2026 do decembra 2036;

- (iv) vynaložiť primerané úsilie na identifikovanie a posúdenie príležitostí na zlepšenie technológie Závodu s cieľom ďalšej dekarbonizácie prevádzky;
 - (v) vynaložiť primerané úsilie na identifikovanie a posúdenie príležitostí pre dodatočné investície do automatizácie, recyklácie, dekarbonizácie a diverzifikácie produktov;
 - (vi) prevádzkovať Závod v súlade s najlepšimi priemyselnými postupmi pre Výrobu hliníka s cieľom vyrábať udržateľný hliník so zníženými emisiami CO₂, vrátane z nízkouhlíkových a bezuhlíkových energetických zdrojov, kde je to uskutočniteľné;
 - (vii) prijať a udržiavať postupy, systémy a školiace programy pre zamestnancov zamerané na dosiahnutie vysokých štandardov v oblasti bezpečnosti, ochrany životného prostredia, transparentnosti a podnikateľskej etiky;
 - (viii) s výhradou trhového dopytu a ekonomickej rentability vyrábať hliníkové výrobky s pridanou hodnotou (napríklad primárne zlievarenské zliatiny) s cieľom znížiť závislosť od dovezených výrobkov;
 - (ix) podporovať prevádzkovú a finančnú stabilitu elektrizačnej sústavy v Slovenskej republike udržiavaním významnej a stabilnej úrovne spotreby elektriny, v závislosti od trhových podmienok; od 31. marca 2027 bude rezervovaná kapacita najmenej 120 MW/rok a spotreba bude najmenej 1 TWh/rok s výnimkou bežnej údržby, opráv a prevádzkových obmedzení;
 - (x) podporovať rozvoj zručností a budúcich odborníkov prostredníctvom spolupráce s lokálnymi vzdelávacími inštitúciami, vrátane účasti v programoch duálneho vzdelávania.
- (b) Ak kedykoľvek počas Obdobia pretrvávajúcich záväzkov nastane Udalosť vyššej moci alebo Zmena právnych predpisov alebo sa Výroba hliníka stane ekonomicky nerentabilná z iných externých dôvodov (ďalej **Udalosť pozastavenia**), spoločnosť Slovalco je oprávnená, po písomnom oznámení Slovenskej republike s uvedením primerane podrobného opisu povahy a pravdepodobných dôsledkov Udalosti pozastavenia, pozastaviť všetky alebo časť svojich pretrvávajúcich záväzkov podľa odseku (a) vyššie. Súčasťou oznámenia bude aj finančná analýza a projekcia spoločnosti Slovalco na základe jej dostupných údajov a rozumných predpokladov, ktoré primerane preukazujú negatívny vplyv Udalosti pozastavenia. Strany uznávajú, že Slovenská republika v dôsledku pozastavenia Výroby hliníka nemá nárok na náhradu predvídateľnej škody podľa tejto Zmluvy v podobe výpadku očakávaných príjmov do štátneho rozpočtu alebo nárastu neočakávaných výdavkov štátneho rozpočtu, pokiaľ spoločnosť Slovalco pri takom pozastavení neporuší právne predpisy alebo nespôsobí iný druh osobitnej škody (napr. škody na životnom prostredí), a tiež že Slovalco nemôže byť povinné pokračovať vo Výrobe hliníka, ak nie je ekonomicky rentabilná. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia tejto Zmluvy, Slovenská republika je oprávnená obmedziť plnenie svojej povinnosti financovať Schému kompenzácie ICC podľa článku 4.2(c) (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS) pomerne tomu, ako spoločnosť Slovalco obmedzí Výrobu hliníka v dôsledku Udalosti pozastavenia, vždy však len do tej miery, aby Kompenzácia ICC splatná spoločnosti Slovalco pri splnení ostatných podmienok Schémy kompenzácie ICC a Výzvy bola vždy najmenej 580 EUR za tonu vyrobeného primárneho hliníka v každom príslušnom kalendárnom roku.
- (c) Na účely predchádzajúceho odseku (b) sa Výroba hliníka považuje za **ekonomicky nerentabilnú**, ak spoločnosť Slovalco preukáže, že konajúc ako rozumný a obozretný investor má dôvodné predpoklady na záver, že Výroba hliníka podľa dostupných trhových ekonomických predpokladov a za predpokladu stálej prevádzky vedenej spôsobom zodpovedajúcim rozumnému a obozretnému prevádzkovateľovi nebude schopná generovať kladnú EBITDA počas nasledujúceho obdobia dvanástich mesiacov. Takýto výpočet vykoná spoločnosť Slovalco s odbornou starostlivosťou na základe prognózy budúcich peňažných tokov a prevádzkových výsledkov, pričom správnosť vstupných údajov a

predpokladov použitých na účely takéhoto výpočtu musí byť písomne potvrdená spoločnosťou Slovalco.

- (d) Po doručení oznámenia o Udalosti pozastavenia budú Strany v dobrej viere konzultovať s cieľom preskúmať vplyv Udalosti pozastavenia na túto Zmluvu a ekonomickú rentabilnosť Výroby hliníka a zvažia relevantné riešenia umožňujúce prispôbenie Výroby hliníka a tejto Zmluvy aktuálnym ekonomickým podmienkam, pričom zohľadnia najmä všetky vhodné a primerané opatrenia, ktoré by umožnili spoločnosti Slovalco pokračovať vo Výrobe hliníka. Ak sa Strany po takejto konzultácii nedohodnú na opatreniach, ktoré by umožnili spoločnosti Slovalco obnoviť alebo pokračovať vo Výrobe hliníka na ekonomicky rentabilnom základe do 60 Pracovných dní od doručenia oznámenia o Udalosti pozastavenia, spoločnosť Slovalco je oprávnená ukončiť túto Zmluvu dorúčením písomnej výpovede Slovenskej republike, bez akejkoľvek zodpovednosti ktorejkoľvek Strany nahradiť akúkoľvek Škodou podľa článku 7 (Náhrada Škody) tejto Zmluvy akejkoľvek inej Strane v súvislosti s týmto ukončením.
- (e) Strany berú na vedomie, že pozastavenie Výroby hliníka je technicky zložitý proces zahŕňajúci významné prevádzkové obmedzenia, vrátane kontrolovaného znižovania prevádzky elektrolyzéro, riadenia zásob roztaveného kovu a ochrany kritickej infraštruktúry Závodu, a že takéto pozastavenie nemožno uskutočniť ľahko alebo často bez rizika podstatného poškodenia Závodu. V súvislosti s tým Slovalco potvrdzuje, že právo pozastavenia uplatní len v prípade skutočne závažných a výrazne nepriaznivých ekonomických podmienok, keď trhové faktory spôsobia, že pokračovanie Výroby hliníka nie je ekonomicky rentabilné.
- (f) Ak táto Zmluva nebola ukončená podľa odseku (d) vyššie a Udalosť pozastavenia pominie, spoločnosť Slovalco môže kedykoľvek obnoviť Výrobu hliníka. Obnovením Výroby hliníka je spoločnosť Slovalco opätovne povinná plniť svoje záväzky podľa odseku (a). Obnovenie Výroby hliníka spoločnosť Slovalco oznámi Slovenskej republike bez zbytočného odkladu.

3. POVINNOSTI AKCIONÁROV

- (a) Akcionári berú na vedomie záväzky a povinnosti, ktoré na seba prevzala spoločnosť Slovalco s cieľom obnoviť Výrobu hliníka.
- (b) S výhradou odseku (c) nižšie sa Akcionári zaväzujú, že vo svojom postavení akcionárov spoločnosti Slovalco vynaložia maximálne úsilie na poskytnutie finančnej a prevádzkovej podpory, ktorá je rozumne potrebná na opätovné spustenie Výroby hliníka, vrátane:
 - (i) poskytnutia alebo zabezpečenia prístupu k finančným zdrojom, na ktorých sa Akcionári a Slovalco dohodnú na účely obnovenia Výroby hliníka;
 - (ii) poskytnutia takej technickej, odbornej a organizačnej pomoci, ktorú Akcionári považujú za potrebnú na podporu procesu obnovenia Výroby hliníka;
 - (iii) vykonávania svojich akcionárskych práv v dobrej viere, nie v rozpore s dobrými mravmi, s cieľom podporiť obnovenie Výroby hliníka, a to v rozsahu, ktorý je z obchodného hľadiska primeraný a podlieha dohode medzi Slovalcom a Akcionármi.
- (c) Žiaden Akcionár nebude mať žiadne povinnosti podľa tohto článku 3 (Povinnosti Akcionárov), pokiaľ nebudú splnené všetky Odkladacie podmienky (alebo pokiaľ sa Slovalco a Akcionári písomne nevzdajú týchto podmienok) v súlade s touto Zmluvou.

4. POVINNOSTI SLOVENSKEJ REPUBLIKY

4.1 Všeobecné ustanovenia

Slovenská republika (zastúpená príslušným Vládnym subjektom) bude v rámci rozsahu svojich kompetencií a právomocí a spôsobom a v rozsahu, ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Právom Európskej únie, podporovať spoločnosť Slovalco pri obnovení a zachovaní Výroby hliníka tým, že splní svoje záväzky upravené v tejto Zmluve spôsobom a v lehotách dohodnutých v tejto Zmluve.

Okrem toho sa Slovenská republika zaväzuje:

- (a) zabezpečiť, aby mechanizmus Kompenzácie ICC, ako je ďalej špecifikovaný v článku 4.2 (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS), bol navrhnutý a uplatňovaný spôsobom, ktorý umožňuje priemyselným odberateľom s vysokou spotrebou elektriny, vrátane spoločnosti Slovalco, účinne sa zúčastňovať a súťažiť o pridelenie kompenzácie na základe objektívnych a transparentných kritérií, a nezaviesť také kritériá ani úpravy, ktoré by podstatne a neprimerane znevýhodňovali spoločnosť Slovalco;
- (b) aktívne podporovať uzavretie dlhodobej Zmluvy o dodávke elektriny na Výrobu hliníka za trhových podmienok;
- (c) v rámci svojich právomocí a s výnimkou opatrení vyplývajúcich z nezávislých rozhodnutí Úradu pre reguláciu sieťových odvetví prípadne iných príslušných nezávislých orgánov alebo orgánov Európskej únie, neprijímať ani nedržať v platnosti žiadne opatrenia týkajúce sa cien elektriny, taríf, poplatkov alebo systémových poplatkov, ktoré by neprimerane a podstatne zvýšili náklady spoločnosti Slovalco na elektrinu alebo obchádzali účel tejto Zmluvy, s výnimkou prípadov, keď je takéto opatrenie vyžadované platným Právom Európskej únie alebo je nevyhnutné na splnenie záväzných povinností vyplývajúcich z Práva Európskej únie; a
- (d) neprijat', nezaviesť, ani neudržiavať v platnosti žiadnu Diskriminačnú zmenu právnych predpisov.

Pre vylúčenie pochybností, žiadne ustanovenie tejto Zmluvy neobmedzuje právo Slovenskej republiky prijať všeobecne záväzné opatrenia (vrátane daňových opatrení) na účely ochrany spotrebiteľov, stability elektrizačnej sústavy a plnenia jej záväzkov podľa Práva Európskej únie.

4.2 Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS

- (a) Slovenská republika sa zaväzuje zabezpečiť, aby vnútroštátny právny rámec kompenzácie nepriamych nákladov uhlíka, ako aj Výzva na kompenzácie ICC, umožňovali vyplácanie Povolenej kompenzácie ICC spoločnosti Slovalco v súlade so Smernicou o ETS a v plnom súlade s Právom Európskej únie.
- (b) Na účely vykonania odseku (a) vyššie sa Slovenská republika zaväzuje v maximálnom rozsahu svojich kompetencií a právomocí a spôsobom a v rozsahu, ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Právom Európskej únie:
 - (i) zabezpečiť zmenu a doplnenie Schémy štátnej pomoci takto:
 - (A) v súlade s článkom 31 Usmernení sa na sektor primárnej výroby hliníka uplatní výpočet maximálnej kompenzácie za nepriame náklady na CO₂ na základe 1,5 % hrubej pridanej hodnoty (GVA) podniku; a

- (B) nepriama kompenzácia nákladov na uhlík môže presiahnuť ekvivalent 25 % ročných príjmov z dražby emisných kvót v Slovenskej republike;
- (ii) najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa, keď bude v Úradnom vestníku Európskej únie zverejnené (A) doplnenie Usmernení stanovujúce rámec pre kompenzáciu nepriamych nákladov uhlíka na obdobie po roku 2030, alebo (B) iný dokument Európskej komisie stanovujúci rámec pre kompenzáciu nepriamych nákladov uhlíka na obdobie po roku 2030, nie však neskôr ako 30. apríla 2031, vypracovať a predložiť Európskej komisii na schválenie Náhradnú schému štátnej pomoci, na základe ktorej sa v najväčšom možnom rozsahu, ktorý je primerane dosiahnuteľný podľa Práva Európskej únie, splnia podmienky uvedené v bode (i) vyššie alebo podmienky, ktoré sú z ekonomického hľadiska výhodnejšie pre oprávnené podniky (vrátane spoločnosti Slovalco);
- (iii) pred predložením oznámenia podľa bodu (ii) vyššie sprístupniť návrh oznámenia a Náhradnej schémy štátnej pomoci spoločnosti Slovalco a všetkým ostatným oprávneným potenciálnym účastníkom Schémy kompenzácie ICC transparentným a nediskriminačným spôsobom, ktorý zabezpečí včasné oznámenie navrhovaných zmien a poskytne spoločnosti Slovalco a ostatným oprávneným potenciálnym účastníkom lehotu najmenej 10 Pracovných dní na preskúmanie návrhu a predloženie pripomienok, ktoré budú posúdené a prerokované v dobrej viere transparentným a nediskriminačným spôsobom.
- (c) Povolená kompenzácia ICC pre Slovalco podlieha nasledujúcim pravidlám týkajúcim sa financovania Schémy kompenzácie ICC:
- (i) Slovenská republika zabezpečí, aby celkové ročné financovanie pridelené Schéme kompenzácie ICC v každom kalendárnom roku a následne uvedené vo Výzve na kompenzácie ICC počas Obdobia pretrvávajúcich záväzkov nebolo nižšie ako:
- (A) 50 miliónov EUR v kalendárnom roku 2027; a
- (B) 140 miliónov EUR počnúc rokom 2028,
- (spolu ďalej ako **Minimálna alokácia schémy**).
- (ii) Ak sa v ktoromkoľvek kalendárnom roku počas Obdobia pretrvávajúcich záväzkov stanú oprávnenými na Kompenzáciu ICC podľa Schémy kompenzácie ICC dodatočné NACE kódy alebo priemyselné odvetvia v dôsledku akejkoľvek zmeny Schémy kompenzácie ICC, Smernice o ETS, Usmernení alebo iného platného Práva Európskej únie alebo vnútroštátnej legislatívy, Slovenská republika zvýši Minimálnu alokáciu schémy uplatniteľnú na daný kalendárny rok a každý nasledujúci kalendárny rok o sumu, ktorá je nevyhnutná na zabezpečenie toho, aby každý existujúci oprávnený účastník Schémy kompenzácie ICC mal naďalej nárok na rovnakú výšku Kompenzácie ICC, akú by mal nárok dostať, ak by takéto novo oprávnené podniky neboli zahrnuté do Schémy kompenzácie ICC.
- (iii) Ak v ktoromkoľvek kalendárnom roku počas Obdobia pretrvávajúcich záväzkov bude Kompenzácia ICC skutočne vyplatená spoločnosti Slovalco podľa Schémy kompenzácie ICC a Výzvy na kompenzácie ICC nižšia ako 580 EUR za tonu primárneho hliníka vyrobeného spoločnosťou Slovalco v danom kalendárnom roku (vypočítaná na základe skutočného objemu výroby spoločnosti Slovalco v danom kalendárnom roku), Slovenská republika prideli v roku nasledujúcom po roku, kedy k takejto situácii došlo, dodatočné financovanie Schéme kompenzácie ICC v takej výške, ktorá je nevyhnutná na zabezpečenie, aby Kompenzácia ICC splatná spoločnosti Slovalco za daný kalendárny rok dosiahla 580 EUR za tonu vyrobeného primárneho hliníka, pričom však platí, že:

- (A) Slovenská republika nie je v žiadnom kalendárnom roku povinná prideliť celkové financovanie Schémy kompenzácie ICC podľa tohto odseku (iii) vo výške presahujúcej 160 miliónov EUR;
- (B) povinnosť dodatočného financovania sa vzťahuje iba na skutočný objem výroby spoločnosti Slovalco do maximálneho objemu 77 500 ton primárneho hliníka za kalendárny rok a akákoľvek výroba presahujúca tento objem sa nezohľadňuje na účely výpočtu dodatočného pridelenia podľa tohto odseku (iii); a
- (C) Kompenzácia ICC splatná spoločnosti Slovalco v žiadnom prípade nesmie presiahnuť úroveň Povolenej kompenzácie ICC, ktorá je dovoľená podľa Smernice o ETS a Usmernení.

4.3 Zmluvy o dodávke elektriny

Slovenská republika sa zaväzuje uplatňovať svoje akcionárske práva a vynaložiť všetko potrebné a primerané úsilie v rámci svojich právomocí na podporu rokovaní a uzatvorenia akejkoľvek Zmluvy o dodávke elektriny, ak je príslušným dodávateľom prevádzkujúcim dostatočné bezuhlíkové alebo nízkouhlíkové zdroje elektriny podnik, ktorý je úplne alebo čiastočne vo vlastníctve Slovenskej republiky, s cieľom, aby každá takáto Zmluva o dodávke elektriny bola uzatvorená za trhových podmienok, na dobu platnosti až do 10 rokov a na pokrytie spotreby elektriny potrebnej na Výrobu hliníka, pričom Strany sa dohodli, že budú v dobrej viere rokovať o akomkoľvek potenciálnom predĺžení.

4.4 Pretrvávajúce záväzky Slovenskej republiky

- (a) Slovenská republika sa zaväzuje v rozsahu svojich kompetencií a právomocí a spôsobom a v rozsahu, ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Právom Európskej únie počas Obdobia pretrvávajúcich záväzkov:
 - (i) zabezpečiť, aby boli splnené a naďalej platili podmienky uvedené v článku 4.2 (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS);
 - (ii) zabezpečiť, aby Slovenská republika zastúpená Ministerstvom životného prostredia (alebo akýmkoľvek iným Vládnym subjektom) ako správca Environmentálneho fondu (alebo akéhokoľvek iného Vládneho subjektu zodpovedného za vyplácanie Kompenzácií ICC) vykonávala akékoľvek platby Kompenzácií ICC spoločnosti Slovalco včas na ročnej báze (za predpokladu, že spoločnosť Slovalco splní všetky podstatné zákonné požiadavky aby bola oprávnená získať takéto Kompenzácie ICC);
 - (iii) zabezpečiť v rozsahu, ktorý je v súlade s Právom Európskej únie, aby výška Zľavy NJF bola v ktoromkoľvek čase (vrátane obdobia po roku 2028) najmenej 75 %, a to predložením všetkých požadovaných oznámení a aktualizovaných schém Európskej komisii za predpokladu, že všetky návrhy takýchto oznámení a schém budú sprístupnené spoločnosti Slovalco a všetkým ostatným oprávneným potenciálnym príjemcom Zľavy NJF transparentným a nediskriminačným spôsobom, ktorý zabezpečí včasné oznámenie navrhovaných zmien a poskytne spoločnosti Slovalco a ostatným oprávneným potenciálnym príjemcom lehotu najmenej 10 Pracovných dní na preskúmanie návrhu a predloženie pripomienok, ktoré budú posúdené a prerokované v dobrej viere transparentným a nediskriminačným spôsobom; a
 - (iv) využiť všetky opatrenia v rámci svojich právnych a inštitucionálnych právomocí na zabezpečenie toho, aby akékoľvek kritériá na uplatňovanie individuálnych taríf, znížených taríf alebo výnimiek z tarify za prevádzkovanie systému (TPS) a tarify za systémové služby (TSS), pokiaľ môžu byť stanovené Slovenskou republikou alebo akýmkoľvek Vládnym

subjektom (vrátane prostredníctvom vládneho nariadenia), boli stanovené a udržiavané spôsobom, ktorý zabezpečí, že spoločnosť Slovalco od 1. januára 2027 bude môcť využívať najvýhodnejší tarifný režim dostupný podľa aktuálne účinnej právnej úpravy, pri predpoklade, že odber elektriny spoločnosti Slovalco bude najmenej v objeme 1 TWh/rok, pomerná odchýlka spoločnosti Slovalco nepresiahne hodnotu 0,025 a doba ročného využitia maxima bude minimálne 6 800 hodín. Prijatie akýchkoľvek takýchto kritérií alebo ich zmena budú konzultované so spoločnosťou Slovalco a ostatnými dotknutými priemyselnými odberateľmi elektriny v primeranej lehote vopred a vždy transparentným a nediskriminačným spôsobom,

(ďalej **Pretrvávajúce záväzky**).

- (b) Pre vylúčenie pochybností, záväzky Slovenskej republiky podľa tohto článku 4.4 sa vykladajú spôsobom, ktorý zabezpečí, aby Slovalco mohlo dostať Povolenú kompenzáciu ICC (a akýkoľvek iný benefit predpokladaný podľa tejto Zmluvy) počas kalendárneho roka 2037 v súvislosti s Výrobou hliníka uskutočnenou počas kalendárneho roka 2036, bez ohľadu na to, že takáto platba má byť vykonaná po uplynutí Obdobia pretrvávajúcich záväzkov. V súvislosti s tým, pokiaľ akýkoľvek záväzok Slovenskej republiky podľa tohto článku 4.4 vyžaduje implementáciu akéhokoľvek opatrenia alebo inej činnosti, ktorá je nevyhnutná na umožnenie vyplatenia Povolenej kompenzácie ICC spoločnosti Slovalco v kalendárnom roku 2037 v súvislosti s Výrobou hliníka počas kalendárneho roka 2036, takýto záväzok zostáva v plnej platnosti a účinnosti až do poskytnutia takejto platby spoločnosti Slovalco.

4.5 Štátna pomoc

- (a) Strany vyvinuli maximálne úsilie, aby stanovili podmienky tejto Zmluvy takým spôsobom, aby spoločnosti Slovalco nebola poskytnutá žiadna štátna pomoc, ktorá nie je zlučiteľná s vnútorným trhom EÚ. Všetky ustanovenia tejto Zmluvy sa majú vykladať tak, aby bol zabezpečený súlad s Právom Európskej únie, vrátane pravidiel štátnej pomoci.
- (b) Ak Slovenskej republike bude doručená akákoľvek:
- (i) opodstatnená sťažnosť na poskytnutie štátnej pomoci nezlučiteľnej s vnútorným trhom EÚ podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou;
 - (ii) žiadosť Európskej komisie o poskytnutie informácií a podkladov v súvislosti s možnou štátnou pomocou poskytnutou podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou;
 - (iii) oznámenie Európskej komisie o začatí prešetrovania možného poskytnutia štátnej pomoci podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou;
 - (iv) rozhodnutie Európskej komisie deklarujúce, že akékoľvek opatrenia podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou predstavujú štátnu pomoc, ktorá nie je zlučiteľná s vnútorným trhom EÚ; alebo
 - (v) akákoľvek komunikácia od Európskej komisie alebo Tretej strany týkajúca sa možného poskytnutia štátnej pomoci podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou,

Slovenská republika je povinná oznámiť to spoločnosti Slovalco bez zbytočného odkladu, najneskôr do piatich Pracovných dní odo dňa, keď k niektorej z uvedených udalostí došlo a v rozsahu a v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Právom Európskej únie poskytnúť spoločnosti Slovalco príslušnú komunikáciu vrátane všetkých súvisiacich informácií a podkladov.

- (c) Ak dôjde k niektorej z udalostí podľa článku 4.5(b), alebo v prípade iných odôvodnených závažných pochybností o súlade niektorého opatrenia podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou s pravidlami štátnej pomoci, sa Strany zaväzujú rokovať v dobrej viere s cieľom:
 - (i) prijať vhodné opatrenia na vylúčenie rizika poskytnutia štátnej pomoci nezlučiteľnej s vnútorným trhom EÚ, vrátane prípadného dočasného alebo trvalého pozastavenia plnenia podľa tejto Zmluvy, ktoré by mohlo byť v rozpore s pravidlami štátnej pomoci; a
 - (ii) prijať zmeny a doplnenia tejto Zmluvy na dosiahnutie súladu s pravidlami štátnej pomoci a zároveň aj súladu s cieľmi Strán podľa tejto Zmluvy.
- (d) Nesúlad určitého ustanovenia tejto Zmluvy s pravidlami štátnej pomoci nemá vplyv na zákonnosť, platnosť alebo vynútiteľnosť akéhokoľvek iného ustanovenia tejto Zmluvy, s výnimkou prípadov, keď sú príslušné ustanovenia zjavne neoddeliteľné.

5. ODKLADACIE PODMIENKY

- (a) Závazky spoločnosti Slovalco podľa článku 2 (Povinnosti spoločnosti Slovalco) a záväzky Akcionárov podľa článku 3 (Povinnosti Akcionárov) sú podmienené splnením každej z nasledujúcich podmienok (alebo písomným vzdaním sa týchto podmienok zo strany spoločnosti Slovalco alebo Akcionárov) (každá samostatne ako **Odkladacia podmienka** a spolu ako **Odkladacie podmienky**):
 - (i) **Schválenie Európskou komisiou:** Európska komisia schválila aktualizáciu Schémy štátnej pomoci, ktorá jej bola oznámená Slovenskou republikou tak, že aktualizovaná Schéma štátnej pomoci schválená Európskou komisiou spĺňa podmienky uvedené v bode 4.2(b)(i) (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS);
 - (ii) **Odvod do Národného jadrového fondu:** na elektrinu dodávanú spoločnosti Slovalco pre komerčnú prevádzku Výroby hliníka sa bude uplatňovať najneskôr od 1. januára 2027 Zľava NJF vo výške najmenej 75 %;
 - (iii) **Zmluvy o dodávke elektriny:** bola uzatvorená jedna alebo viacero Zmlúv o dodávke elektriny pokrývajúcich minimálne 100 MW elektriny potrebnej na Výrobu hliníka, za trhových podmienok a na obdobie najmenej 10 rokov, a každá takáto Zmluva o dodávke elektriny je v plnej platnosti a účinnosti a nebola vypovedaná;
 - (iv) **Vyhlásenia:** každé z vyhlásení a záruk Slovenskej republiky uvedených v Prílohe 1 (Vyhlásenia a záruky) je vo všetkých ohľadoch pravdivé a presné.
- (b) Ak nie je splnená ktorákoľvek z Odkladacích podmienok do Konečného dátumu (alebo sa jej spoločnosť Slovalco a Akcionári písomne nevzdali):
 - (i) Slovalco a Akcionári nebudú mať žiadne povinnosti podľa článku 2 (Povinnosti spoločnosti Slovalco) a článku 3 (Povinnosti Akcionárov); a
 - (ii) bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné práva na základe tejto Zmluvy, Slovalco a Akcionári majú právo túto Zmluvu vypovedať v súlade s článkom 10.2 (Výpoveď zo strany spoločnosti Slovalco).
- (c) Strany berú na vedomie, že Odkladacie podmienky predstavujú minimálne požiadavky, ktoré sú nevyhnutné pre Slovalco a Akcionárov na to, aby sa zaviazali ku kapitálovým výdavkom, poskytnutiu prevádzkového kapitálu a iným investíciám potrebným na obnovenie Výroby hliníka v súlade s článkom 2.1 (Obnovenie Výroby hliníka) tejto Zmluvy.

6. VYHLÁSENIA

- (a) Slovenská republika vyhlasuje a zaručuje Akcionárom a spoločnosti Slovalco, že každé z vyhlásení uvedených ako vyhlásenia Slovenskej republiky v Prílohe 1 (Vyhlásenia a záruky) je pravdivé a presné.
- (b) Hydro vyhlasuje a zaručuje Slovenskej republike, že každé z vyhlásení uvedených ako vyhlásenia Hydro v Prílohe 1 (Vyhlásenia a záruky) je pravdivé a presné.
- (c) Slovalco Invest vyhlasuje a zaručuje Slovenskej republike, že každé z vyhlásení uvedených ako vyhlásenia Slovalco Invest v Prílohe 1 (Vyhlásenia a záruky) je pravdivé a presné.
- (d) Slovalco vyhlasuje a zaručuje Slovenskej republike, že každé z vyhlásení uvedených ako vyhlásenia spoločnosti Slovalco v Prílohe 1 (Vyhlásenia a záruky) je pravdivé a presné.

7. NÁHRADA ŠKODY

7.1 Náhrada škody zo strany Slovenskej republiky

- (a) Slovenská republika sa zaväzuje nahradiť spoločnosti Slovalco alebo Akcionárom všetku skutočnú škodu (ďalej **Škoda**), ktorá spoločnosti Slovalco alebo Akcionárom vznikne v dôsledku alebo v súvislosti s:
 - (i) akýmkoľvek porušením záväzkov Slovenskej republiky vyplývajúcich z tejto Zmluvy (vrátane, pre vylúčenie pochybností, jej povinností podľa článku 4 (Povinnosti Slovenskej republiky));
 - (ii) akýmkoľvek vyhláseniami a zárukami Slovenskej republiky uvedenými v Prílohe 1 (Vyhlásenia a záruky), ktoré sú v akomkoľvek podstatnom ohľade nepravdivé a nepresné;
 - (iii) vypovedaním tejto Zmluvy zo strany spoločnosti Slovalco podľa článku 10.2 (Výpoveď zo strany spoločnosti Slovalco) výlučne z dôvodu výskytu Udalosti zlyhania vlády (nie však Udalosti ukončenia).
- (b) Bez toho aby bola obmedzená všeobecná platnosť odseku (a) vyššie, základ pre určenie Škody, ktorú môžu Slovalco alebo Akcionári vymáhať, bude určený nasledovne:
 - (i) ak ku vzniku Škody dôjde počas obnovy Výroby hliníka v období do splnenia povinností spoločnosti Slovalco podľa článku 2.1 (Obnovenie Výroby hliníka), Škoda zahŕňa skutočne vynaložené náklady a výdavky, ktoré spoločnosti Slovalco vznikli v súvislosti s obnovením Výroby hliníka vrátane nákladov na rozbeh výroby, nábor a školenie pracovnej sily, obstaranie prevádzkového kapitálu a surovín a uzatvorenie alebo plnenie akejkoľvek Zmluvy o dodávke elektriny (ďalej **Náklady na spustenie**), v prípadoch, keď k obnoveniu Výroby hliníka nedôjde alebo je odložené alebo zastavené z dôvodu porušenia záväzkov Slovenskej republiky vyplývajúcich z tejto Zmluvy;
 - (ii) ak ku vzniku Škody dôjde v období prevádzky Výroby hliníka po splnení povinností spoločnosti Slovalco podľa článku 2.1 (Obnovenie Výroby hliníka), základom pre určenie Škody bude súčet:
 - (A) Nákladov na spustenie, pričom ak ku vzniku Škody dôjde v kalendárnom roku 2030 alebo neskôr, časť týchto nákladov pripadajúca na nenávratné a spotrebované náklady bude znížená o 10 % za každý celý kalendárny rok nasledujúci po roku 2029; a

- (B) všetkých skutočne vynaložených nákladov a výdavkov, ktoré spoločnosti Slovalco vznikli na zastavenie alebo obmedzenie Výroby hliníka, vrátane nákladov a výdavkov na ukončenie alebo vysporiadanie akýchkoľvek pracovnoprávných zmlúv, dodávateľských zmlúv, zmlúv o odbyte, hedžingových zmlúv a Zmlúv o dodávke elektriny, v prípadoch, keď k zastaveniu alebo obmedzeniu Výroby hliníka dôjde z dôvodu porušenia záväzkov Slovenskej republiky vyplývajúcich z tejto Zmluvy,

pričom ani v jednom prípade podľa odsekov (i) a (ii) vyššie Škoda nebude zahŕňať ušlý zisk.

7.2 Náhrada škody zo strany spoločnosti Slovalco

Slovalco sa zaväzuje nahradiť Slovenskej republike akúkoľvek Škodu, ktorá Slovenskej republike vznikne v dôsledku alebo v súvislosti s:

- (a) akýmkoľvek porušením povinností spoločnosti Slovalco vyplývajúcich z tejto Zmluvy (vrátane, pre vylúčenie pochybností, povinností spoločnosti Slovalco podľa článku 2 (Povinnosti spoločnosti Slovalco)); alebo
- (b) akýmkoľvek vyhláseniami a zárukami spoločnosti Slovalco alebo Akcionárov uvedenými v Prílohe 1 (Vyhlásenia a záruky), ktoré sú v akejkoľvek podstatnom ohľade nepravdivé, nepresné alebo zavádzajúce.

Pre odstránenie pochybností, Akcionári nezodpovedajú za Škodu spôsobenú porušením povinností, vyhlásení alebo záruk spoločnosti Slovalco, ani žiadnym iným spôsobom nenesú spoločnú alebo inú zodpovednosť za plnenie akýchkoľvek povinností spoločnosti Slovalco podľa tejto Zmluvy alebo inak v súvislosti s Výrobou hliníka, a ani žiadnym spôsobom za ich splnenie neručia. Akákoľvek prípadná zodpovednosť Akcionárov je obmedzená výlučne a priamo len vo vzťahu k plneniu ich vlastných povinností podľa článku 3 (Povinnosti Akcionárov).

7.3 Obmedzenie zodpovednosti

- (a) Žiadna zo Strán nie je povinná nahradiť:
- (i) žiadnu Škodu akejkoľvek Strany vo forme ušlého zisku, straty obchodných príležitostí alebo inej obdobnej straty; a
- (ii) žiadnu nepriamu Škodu, ktorú Strana nemohla primerane predvídať v čase uzatvorenia tejto Zmluvy.
- (b) Celková zodpovednosť Slovenskej republiky za kumulovanú Škodu spôsobenú spoločnosti Slovalco a Akcionárom podľa tejto Zmluvy je obmedzená na sumu EUR 50 miliónov.
- (c) Celková kumulovaná zodpovednosť spoločnosti Slovalco a Akcionárov za Škodu spôsobenú Slovenskej republike podľa tejto Zmluvy je obmedzená na sumu EUR 50 miliónov.
- (d) Pre vylúčenie pochybností, Škoda na strane Slovenskej republiky podľa tejto Zmluvy nezahŕňa žiadne platby Kompenzácie ICC už poskytnuté spoločnosti Slovalco alebo na ktoré bude mať Slovalco nárok v súlade s pravidlami Schémy kompenzácie ICC. Každá platba Kompenzácie ICC v prospech spoločnosti Slovalco podľa Schémy kompenzácie ICC je uskutočnená na základe splnenia kritérií oprávnenosti a iných platných pravidiel Schémy kompenzácie ICC zo strany spoločnosti Slovalco uplatniteľnými na všetkých oprávnených účastníkoch, vrátane dosiahnutia príslušného objemu Výroby hliníka a zodpovedajúcej úrovne spotreby elektriny. Z rovnakého dôvodu nevznikne žiadna povinnosť spoločnosti Slovalco na vrátenie akejkoľvek Zľavy NJF alebo iných výhod už poskytnutých alebo vyplatených Slovalco v súlade s pravidlami príslušných schém alebo opatrení predpokladaných podľa tejto Zmluvy.

7.4 Povinnosť zmiernovať škodu

Každá Strana je povinná urobiť opatrenia potrebné na odvrátenie svojej hrozacej Škody alebo na jej zmiernenie v súlade s § 384 Obchodného zákonníka.

7.5 Žiadne dvojité odškodnenie

Žiadna zo Strán nemá právo na náhradu škody, odškodnenie alebo inú náhradu viac ako raz v súvislosti s tou istou Škodou. Pre vylúčenie pochybností, v prípade náhrady škody, odškodnenia alebo inej náhrady priznanej spoločnosti Slovalco, Akcionári nemajú žiadny nárok na náhradu škody, odškodnenie alebo inú náhradu vo vzťahu k tomu istému porušeniu povinnosti Slovenskej republiky; *a vice versa*.

8. UDALOSŤ VYŠŠEJ MOCI

- (a) Slovalco čo najskôr po výskyte alebo po tom, čo sa dozvie o Udalosti vyššej moci, v každom prípade však do 15 dní, upovedomí Slovenskú republiku s uvedením hlavných prvkov Udalosti vyššej moci a jej pravdepodobných dôsledkov.
- (b) Ak Udalosť vyššej moci trvá dlhšie ako jeden mesiac, Strany začnú čo najskôr v dobrej viere konzultovať, aby preskúmali vplyv Udalosti vyššej moci na túto Zmluvu a ekonomickú rentabilnosť Výroby hliníka. Strany zvážia všetky riešenia, ktoré umožňujú prispôbenie Výroby hliníka a tejto Zmluvy novej situácii, pričom zohľadnia najmä všetky primerané a vhodné opatrenia, ktoré by spoločnosti Slovalco umožnili pokračovať vo Výrobe hliníka.

9. ZMENA PRÁVNÝCH PREDPISOV

- (a) Slovalco sa zaväzuje vynaložiť primerané úsilie, aby priebežne monitorovalo a čo najskôr zachytilo akúkoľvek Zmenu právnych predpisov, ktorá môže podstatne ovplyvniť rámec nákladov na elektrinu uplatniteľný na Výrobu hliníka alebo iný ekonomicky zásadný aspekt Výroby hliníka (pričom tento vplyv nie je spôsobený porušením záväzkov Slovenskej republiky podľa tejto Zmluvy). Ak sa Slovalco dozvie o pripravovanej alebo uskutočnenej Zmene právnych predpisov podľa predchádzajúcej vety, bezodkladne o tom informuje Slovenskú republiku, pričom uvedie pravdepodobné dôsledky takejto Zmeny právnych predpisov.
- (b) Strany následne bezodkladne začnú v dobrej viere konzultovať s cieľom posúdiť vplyv Zmeny právnych predpisov a nájsť vhodné opatrenia na jeho zmiernenie, pričom Slovenská republika vynaloží primerané úsilie na zavedenie vhodných a primeraných opatrení na zmiernenie takého vplyvu, ak to bude možné vzhľadom na iné povinnosti a záväzky Slovenskej republiky, napríklad vyplývajúce z Práva Európskej únie. Pri konzultáciách bude zohľadnený cieľ zachovať všetky relevantné ekonomicky zásadné aspekty Výroby hliníka.
- (c) Ak Zmena právnych predpisov splňa znaky Diskriminačnej zmeny právnych predpisov, uplatní sa postup podľa tohto článku, pričom právo spoločnosti Slovalco domáhať sa náhrady Škody podľa článku 7 (Náhrada Škody) tým nie je dotknuté, a to ani v prípade, ak prebieha alebo prebehne postup podľa tohto článku 9.

10. UKONČENIE

10.1 Všeobecné ustanovenia

- (a) Táto Zmluva môže byť ukončená nasledovne:
 - (i) písomnou dohodou Strán;

- (ii) písomnou výpoveďou spoločnosti Slovalco podľa článku 10.2 (Výpoveď zo strany spoločnosti Slovalco);
 - (iii) písomnou výpoveďou Slovenskej republiky podľa článku 10.3 (Výpoveď zo strany Slovenskej republiky).
- (b) S výnimkou ustanovení tohto článku 10 nemá žiadna zo Strán právo vypovedať túto Zmluvu, odstúpiť od nej, zrušiť ju alebo inak ju ukončiť.

10.2 Výpoveď zo strany spoločnosti Slovalco

- (a) Slovalco je oprávnené túto Zmluvu vypovedať doručením písomnej výpovede Slovenskej republiky, ak:

- (i) nastala ktorákoľvek z nasledujúcich udalostí (každá z nich je **Udalosť ukončenia**):

- (A) **Nedosiahnutie Minimálnej hranice Kompenzácie ICC:** suma Kompenzácie ICC za tonu primárneho hliníka vyrobeného spoločnosťou Slovalco, ktorú spoločnosť Slovalco skutočne dostala v ktoromkoľvek kalendárnom roku počas Obdobia pretrvávajúcich záväzkov, je nižšia ako Minimálna hranica Kompenzácie ICC z dôvodov iných ako porušenie záväzku Slovenskej republiky podľa tejto Zmluvy;

- (B) **Dodatočné poplatky za spotrebu elektriny:** Dodatočné poplatky za spotrebu kedykoľvek po 1. januári 2027 presiahnu pri vyúčtovaní 6 EUR/MWh alebo sa stane zrejým, že pri najbližšom vyúčtovaní presiahnu túto hodnotu, za predpokladu, že:

- I. spoločnosť Slovalco vopred upozorní Slovenskú republiku na túto hrozacu Udalosť ukončenia bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o zvýšení Dodatočných poplatkov za spotrebu elektriny dozvie z informácií zverejnených alebo sprístupnených príslušným Vládnym subjektom; táto podmienka (I.) sa neuplatní, ak sa spoločnosť Slovalco pri vynaložení primeranej starostlivosti nemohla primerane vopred dozvedieť o zvýšení Dodatočných poplatkov za spotrebu;
- II. zvýšenie Dodatočných poplatkov za spotrebu nie je priamym dôsledkom toho, že rezervovaná kapacita nezodpovedá pomerne zmene spotreby elektrickej energie z dôvodov konania alebo opomenutia spoločnosti Slovalco; táto podmienka (II.) sa neuplatní, ak dané konanie alebo opomenutie spoločnosti Slovalco (X) bolo vyžadované platným právom, Vládnym subjektom alebo inou osobou či subjektom oprávneným ukladať Dodatočné poplatky za spotrebu alebo (Y) bolo vykonané v dobrej viere z prevádzkových dôvodov v súlade s povinnosťami Slovalco podľa článku 2.2 bez zámeru privodiť túto Udalosť ukončenia.

- (C) **Neschválenie Európskou komisiou:** Európska komisia neschválila:

- I. aktualizáciu Schémy štátnej pomoci v zmysle článku 4.2(b)(i) (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS) do Konečného dátumu;
- II. Náhradnú schému štátnej pomoci do 31. decembra 2030; alebo
- III. akúkoľvek schému štátnej pomoci potrebnú na účely Zľavy NJF,

v každom prípade z dôvodov, ktoré nie je možné pripísať žiadnemu konaniu alebo opomenutiu Slovenskej republiky alebo akéhokoľvek Vládného subjektu;

- (D) **Ukončenie Zmlúv o dodávke elektriny:** akákoľvek Zmluva o dodávke elektriny bola z akéhokoľvek dôvodu ukončená alebo prestáva byť v plnej platnosti a účinnosti;
 - (E) **Odkladacie podmienky:** akákoľvek Odkladacia podmienka nebola splnená ku Konečnému dátumu z dôvodov, ktoré nie je možné pripísať akémukoľvek konaniu alebo opomenutiu Slovenskej republiky alebo akéhokoľvek Vládneho subjektu;
 - (F) **Zmena právnych predpisov:** došlo k Zmene právnych predpisov a Strany neprijali primerané opatrenia na zmiernenie vplyvu takejto Zmeny právnych predpisov v súlade s článkom 9 (Zmena právnych predpisov) do 60 Pracovných dní od oznámenia takejto Zmeny právnych predpisov;
 - (G) **Nezákonnosť:** plnenie tejto Zmluvy alebo akéhokoľvek jej podstatného ustanovenia sa stane preukázateľne nezákonným, najmä ak podľa rozhodnutia Európskej komisie predchádzajúcim plnením tejto Zmluvy vznikla nedovolená štátna pomoc alebo ak by pokračujúcim plnením tejto Zmluvy vznikla nedovolená štátna pomoc podľa Práva Európskej únie, a Strany neprijmú opatrenia podľa článku 4.5(c) (Štátna pomoc) na dosiahnutie súladu s pravidlami štátnej pomoci v lehote 60 Pracovných dní od oznámenia takejto udalosti, alebo v ostatných prípadoch nezákonnosti, ak sa Strany nedohodnú na zmenách tejto Zmluvy podľa článku 15.9(b) (Čiastočná neplatnosť) v lehote 60 Pracovných dní od začatia rokovaní;
 - (H) **Udalosť pozastavenia:** nastala Udalosť pozastavenia a Strany neprijali opatrenia, ktoré by umožnili spoločnosti Slovalco obnoviť alebo pokračovať vo Výrobe hliníka ekonomicky rentabilným spôsobom do 60 Pracovných dní podľa článku 2.2(d) (Pretrvávajúce záväzky spoločnosti Slovalco); alebo
 - (I) **Udalosť vyššej moci:** nastala Udalosť vyššej moci a Strany neprijali primerané opatrenia opísané v článku 8(b) (Udalosť vyššej moci) do 60 Pracovných dní od oznámenia takejto Udalosti vyššej moci;
- (ii) nastala ktorákoľvek z nasledujúcich udalostí (každá z nich je **Udalosť zlyhania vlády**):
- (A) **Náhradná schéma štátnej pomoci:** Náhradná schéma štátnej pomoci nezaručuje spoločnosti Slovalco podmienky, ktoré sú aspoň rovnocenné s podmienkami poskytovanými podľa Schémy štátnej pomoci (v znení zmien a doplnení podľa článku 4.2 (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS)), okrem prípadov, keď to neumožňujú nové Usmernenia, alebo keď táto situácia vyplýva z neschválenia Európskou komisiou, ako sa uvádza v odseku (i)(C) vyššie z dôvodov, ktoré nie je možné pripísať žiadnemu konaniu alebo opomenutiu Slovenskej republiky alebo akéhokoľvek Vládneho subjektu;
 - (B) **Porušenie Pretrvávajúceho záväzku:** Slovenská republika poruší ktorýkoľvek zo svojich Pretrvávajúcich záväzkov podľa článku 4.4 (Pretrvávajúce záväzky Slovenskej republiky) kedykoľvek počas Obdobia pretrvávajúcich záväzkov;
 - (C) **Neuhradenie Povolenej kompenzácie ICC:** Slovenská republika neuhradí spoločnosti Slovalco Povolenu kompenzáciu ICC (za predpokladu, že spoločnosť Slovalco splnila všetky podstatné zákonné požiadavky na vznik nároku na takúto Kompenzáciu ICC) v dôsledku porušenia ktorejkoľvek povinnosti Slovenskej republiky podľa článku 4.2 (Kompenzácia nepriamych nákladov uhlíka podľa Smernice o ETS) alebo iných ustanovení tejto Zmluvy;

(D) **Nesplnenie Odkladacích podmienok:** akákoľvek Odkladacia podmienka nebude ku Konečnému dátumu splnená z dôvodov pričítateľných akémukoľvek konaniu alebo opomenutiu Slovenskej republiky alebo akéhokoľvek Vládneho subjektu.

- (b) Po tom, čo sa Slovalco dozvie o výskyte Udalosti ukončenia alebo Udalosti zlyhania vlády, inej ako Zmena právnych predpisov, Nezákonnosť, Udalosť vyššej moci alebo Udalosť pozastavenia, Slovalco bez zbytočného odkladu doručí Slovenskej republike písomné oznámenie, v ktorom primerane podrobne opíše povahu takejto udalosti a okolnosti, ktoré k nej viedli (pre účely tohto odseku ďalej **Výzva pred ukončením**). Slovenská republika bude mať lehotu 45 Pracovných dní odo dňa prijatia Výzvy pred ukončením (pre účely tohto odseku ďalej **Nápravná lehota**), v rámci ktorej môže napraviť Udalosť ukončenia alebo Udalosť zlyhania vlády uvedenú vo Výzve pred ukončením. Ak Udalosť ukončenia alebo Udalosť zlyhania vlády nebude do uplynutia Nápravnej lehoty napravená spôsobom, ktorý možno považovať za primerane vyhovujúci vzhľadom na okolnosti, účel a rozumné očakávania spoločnosti Slovalco, spoločnosť Slovalco je oprávnená vypovedať túto Zmluvu doručením písomnej výpovede Slovenskej republike, za predpokladu, že Udalosť ukončenia alebo Udalosť zlyhania vlády stále trvá v čase odoslania výpovede. Táto Zmluva sa ukončí uplynutím 10 Pracovných dní odo dňa doručenia takejto výpovede Slovenskej republike. V prípade Zmeny právnych predpisov, Nezákonnosti, Udalosti vyššej moci alebo Udalosti pozastavenia sa Výzva pred ukončením nevyžaduje a táto Zmluva sa ukončí uplynutím 10 Pracovných dní odo dňa doručenia výpovede Slovenskej republike.
- (c) Ak túto Zmluvu v súlade s týmto článkom 10.2 vypovie spoločnosť Slovalco, platí, že túto Zmluvu vypovedali aj Slovalco Invest a Hydro.
- (d) Pre vylúčenie pochybností:
- (i) vypovedanie tejto Zmluvy zo strany spoločnosti Slovalco z dôvodu výskytu Udalosti ukončenia nespôsobí vznik žiadnej povinnosti Slovenskej republiky nahradiť akúkoľvek Škodou spoločnosti Slovalco alebo Akcionárom v súvislosti s takýmto ukončením; a
 - (ii) iba vypovedanie tejto Zmluvy zo strany spoločnosti Slovalco z dôvodu výskytu Udalosti zlyhania vlády spôsobí vznik povinnosti Slovenskej republiky nahradiť Škodou spoločnosti Slovalco alebo Akcionárom v súvislosti s takýmto ukončením.

10.3 Výpoveď zo strany Slovenskej republiky

- (a) Slovenská republika je oprávnená vypovedať túto Zmluvu doručením písomnej výpovede Akcionárom a spoločnosti Slovalco, ak nastala ktorákoľvek z nasledujúcich udalostí:
- (i) **Neuskutočnenie opätovného spustenia:** boli splnené všetky Odkladacie podmienky v súlade s touto Zmluvou a zároveň spoločnosť Slovalco nesplnila svoje povinnosti stanovené v článku 2.1 (Obnovenie Výroby hliníka) do 31. marca 2027;
 - (ii) **Podstatné porušenie povinností spoločnosti Slovalco:** Slovalco podstatne poruší ktorúkoľvek zo svojich povinností podľa článku 2 (Povinnosti spoločnosti Slovalco);
 - (iii) **Korupcia, podvod, kolúzia alebo porušenie sankcií:** na základe právoplatného rozhodnutia súdu alebo iného príslušného orgánu bolo preukázané, že spoločnosť Slovalco alebo niektorý z Akcionárov sa dopustil korupcie, podvodu, súťažno-právnej kolúzie alebo porušenia medzinárodných sankcií v súvislosti s touto Zmluvou alebo Výrobou hliníka;
 - (iv) **Nezákonnosť:** plnenie tejto Zmluvy alebo akéhokoľvek jej podstatného ustanovenia sa stane preukázateľne nezákonným, najmä ak podľa rozhodnutia Európskej komisie predchádzajúcim plnením tejto Zmluvy vznikla nedovolená štátna pomoc alebo ak by pokračujúcim plnením tejto Zmluvy vznikla nedovolená štátna pomoc podľa Práva Európskej únie, a Strany neprijmú

opatrenia podľa článku 4.5(c) (Štátna pomoc) na dosiahnutie súladu s pravidlami štátnej pomoci v lehote 60 Pracovných dní od oznámenia takejto udalosti, alebo v ostatných prípadoch nezákonnosti, ak sa Strany nedohodnú na zmenách tejto Zmluvy podľa článku 15.9(b) (Čiastočná neplatnosť) v lehote 60 Pracovných dní od začatia rokovania; právo Slovenskej republiky ukončiť Zmluvu na základe tohto bodu (iv) vznikne aj v prípade, ak rozpor Zmluvy s právnymi predpismi nastal v dôsledku Diskriminačnej zmeny právnych predpisov alebo v dôsledku iného porušenia povinností Slovenskej republiky podľa tejto Zmluvy, pričom ukončením tejto Zmluvy zo strany Slovenskej republiky podľa tohto bodu (iv) nie je dotknuté akékoľvek právo spoločnosti Slovalco na náhradu škody;

- (v) **Udalosť pozastavenia:** nastane Udalosť pozastavenia a Strany neprijmú opatrenia, ktoré by umožnili spoločnosti Slovalco obnoviť alebo pokračovať vo Výrobe hliníka ekonomicky rentabilným spôsobom do 60 Pracovných dní podľa článku 2.2(d) (Pretrvávajúce záväzky spoločnosti Slovalco); alebo
- (vi) **Udalosť vyššej moci:** Udalosť vyššej moci trvá nepretržite dlhšie ako jeden rok a Strany neprijmú primerané opatrenia podľa článku 8(b) (Udalosť vyššej moci), ktoré by umožnili obnovenie alebo pokračovanie Výroby hliníka.

- (b) Po tom, čo sa Slovenská republika dozvie o výskyte výpovedného dôvodu podľa predchádzajúceho odseku (a) (pre účely tohto odseku ďalej **Udalosť ukončenia zo strany vlády**) iného ako Nezákonnosť, Udalosť vyššej moci alebo Udalosť pozastavenia, Slovenská republika bez zbytočného odkladu doručí spoločnosti Slovalco a Akcionárom písomné oznámenie, v ktorom primerane podrobne opíše povahu takejto udalosti a fakty a okolnosti, ktoré k nej viedli (pre účely tohto odseku ďalej **Výzva pred ukončením**). Slovalco a Akcionári budú mať lehotu 45 Pracovných dní odo dňa prijatia Výzvy pred ukončením (pre účely tohto odseku ďalej **Nápravná lehota**), v rámci ktorej môžu napraviť Udalosť ukončenia zo strany vlády. Ak Udalosť ukončenia zo strany vlády nebude do uplynutia Nápravnej lehoty napravená spôsobom, ktorý možno považovať za primerane vyhovujúci vzhľadom na okolnosti, účel a rozumné očakávania Slovenskej republiky, Slovenská republika je oprávnená vypovedať túto Zmluvu doručením písomnej výpovede spoločnosti Slovalco a Akcionárom, za predpokladu, že Udalosť ukončenia zo strany vlády stále trvá v čase odoslania výpovede. Táto Zmluva sa ukončí uplynutím 10 Pracovných dní odo dňa doručenia takejto výpovede spoločnosti Slovalco a Akcionárom. V prípade Nezákonnosti, Udalosti vyššej moci alebo Udalosti pozastavenia sa Výzva pred ukončením nevyžaduje a táto Zmluva sa ukončí uplynutím 10 Pracovných dní odo dňa doručenia výpovede spoločnosti Slovalco a Akcionárom.

10.4 Účinky výpovede

Ak bude táto Zmluva vypovedaná podľa článkov 10.2 (Výpoveď zo strany spoločnosti Slovalco) alebo 10.3 (Výpoveď zo strany Slovenskej republiky):

- (a) všetky ustanovenia tejto Zmluvy okrem ustanovení, ktoré zostávajú v platnosti a sú uvedené v článku 11 (Ustanovenia, ktoré zostávajú v platnosti) nižšie, zaniknú a prestanú platiť; avšak
- (b) zánik týchto ustanovení ani ich strata účinnosti nemá vplyv na akékoľvek nadobudnuté práva alebo záväzky ktorejkoľvek Strany v súvislosti s náhradou škody za nesplnenie akejkoľvek povinnosti podľa tejto Zmluvy, ak takýto nárok vznikol pred takýmto zánikom a stratou účinnosti.

11. USTANOVENIA, KTORÉ ZOSTÁVAJÚ V PLATNOSTI

Ak niektorá zo Strán túto Zmluvu vypovie alebo ak dôjde k jej ukončeniu iným spôsobom, ustanovenia uvedené v článkoch 1 (Definície a výklad), 7 (Náhrada škody), 8 (Udalosť vyššej moci), 10 (Ukončenie), 12 (Dôvernosť), 13 (Oznámenia a komunikácia), 15 (Rôzne), 16 (Rozhodné právo) a 17 (Riešenie sporov) zostávajú v platnosti na dobu neurčitú aj po ukončení tejto Zmluvy.

12. DÔVERNOSŤ

12.1 Povinnosti v súvislosti s Dôvernými informáciami

- (a) Strany sa v súvislosti s prípravou, rokovaním, uzatvorením a plnením tejto Zmluvy dohodli, že:
- (i) Slovenská republika zabezpečí, aby Slovenská republika a/alebo akýkoľvek Vládny subjekt a ich úradníci, zástupcovia, zamestnanci a poradcovia zachovávali dôvernosť všetkých Dôverných informácií a aby takéto Dôverné informácie nepoužívali oni ani ich úradníci, zástupcovia, zamestnanci a poradcovia na žiadny iný účel ako výlučne na plnenie tejto Zmluvy a povinností z nej vyplývajúcich, a to po dobu desiatich rokov odo dňa uzavretia tejto Zmluvy; a
 - (ii) Slovalco, Hydro a Slovalco Invest zabezpečia, aby ich členovia orgánov, zástupcovia, zamestnanci a poradcovia zachovávali dôvernosť všetkých Dôverných informácií a aby tieto Dôverné informácie nepoužívali oni ani ich členovia orgánov, zástupcovia, zamestnanci a poradcovia na iné účely ako výlučne na účely plnenia tejto Zmluvy a povinností z nej vyplývajúcich, a to po dobu desiatich rokov odo dňa uzavretia tejto Zmluvy.
- (b) Povinnosť podľa odseku (a) vyššie sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- (i) sú verejne dostupné v čase ich sprístupnenia Stranám;
 - (ii) sa stanú verejne dostupnými po ich sprístupnení Stranám, okrem prípadov, keď sa stanú verejne dostupnými v dôsledku porušenia povinnosti podľa odseku (a) vyššie;
 - (iii) Strany písomnou dohodou označili za nedôverné;
 - (iv) sú zverejnené na základe zákonnej povinnosti ich zverejniť (vrátane uverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a podľa Zákona o slobodnom prístupe k informáciám), na základe príkazu príslušného súdu, príslušného regulačného orgánu alebo orgánu rozhodujúceho o spore medzi Stranami, za predpokladu, že zverejňujúca Strana je povinná informovať ostatné Strany vopred, hneď ako to bude možné, o požiadavke takéhoto zverejnenia; takéto zverejnenie sa, pokiaľ je to možné, uskutoční až po informovaní ostatných Strán a po tom, čo zverejňujúca Strana konzultovala s ostatnými Stranami s cieľom minimalizovať rozsah zverejnenia a zmierniť spôsob zverejnenia.
- (c) Povinnosť podľa odseku (a) vyššie sa nevzťahuje na zverejnenie Dôverných informácií Stranou na účely uplatnenia jej práv podľa tejto Zmluvy pred rozhodcovským senátom zriadeným podľa článku 17 (Riešenie sporov) alebo akýmkoľvek iným príslušným orgánom.
- (d) Strany môžu poskytnúť Dôverné informácie svojim audítorom alebo externým poradcom za predpokladu, že tieto osoby sú oboznámené s povinnosťou zachovávať dôvernosť a sú ňou viazaní buď na základe zákona, alebo uzavretím trhovo štandardnej zmluvy o mlčanlivosti za podmienok, ktoré sú v zásade podobné tým, ktoré sú uvedené v odseku (a) vyššie. Strana, ktorá poskytla Dôverné informácie, zostáva zodpovedná za akékoľvek porušenie takejto zmluvy o mlčanlivosti jej audítormi alebo externými poradcami.
- (e) Slovalco, Hydro a Slovalco Invest môžu poskytnúť Dôverné informácie svojim Spriazneným osobám.

12.2 Tlačové správy

Pred zverejnením akejkoľvek plánovanej tlačovej správy ktoroukoľvek zo Strán v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy sa Strany vopred poradia a dohodnú na forme a obsahu takejto plánovanej tlačovej správy.

13. OZNÁMENIA A KOMUNIKÁCIA

- (a) Pokiaľ táto Zmluva výslovne nestanovuje inak, akékoľvek oznámenie, pokyn, správa alebo dokument alebo iná komunikácia v súvislosti s touto Zmluvou (ďalej **Oznámenie**) musí byť v písomnej forme a doručené buď:
- (i) osobne;
 - (ii) poštovou zásielkou prvej triedy s uhradeným poštovým alebo kuriérskou službou prostredníctvom medzinárodne uznávanej kuriérskej spoločnosti;
 - (iii) e-mailom (ako naskenovaná kópia Oznámenia vo formáte PDF); alebo
 - (iv) do elektronickej schránky právnickej osoby v súlade so zákonom č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov.
- (b) Oznámenia podľa tejto Zmluvy sa doručujú na tieto adresy:
- (i) v prípade Slovenskej republiky:
 - (A) Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
Adresa: Námestie Ľudovíta Štúra 1, 81235 Bratislava
E-mail: minister@enviro.gov.sk
K rukám: Minister životného prostredia Slovenskej republiky
 - (B) Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Adresa: Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava
E-mail: minister@mfsr.sk
K rukám: Minister financií Slovenskej republiky
 - (C) Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Adresa: Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava 29
E-mail: minister@mhsr.sk
K rukám: podpredsedníčka vlády a ministerka hospodárstva Slovenskej republiky
 - (ii) v prípade Slovalco:
Adresa: Priemyselná 14, 965 48 Žiar nad Hronom
E-mail: mail@slovalco.sk
K rukám: Predseda predstavenstva
 - (iii) v prípade Hydro:
Adresa: Drammensveien 264, 0283 Oslo, Norway

E-mail: Anders.Stenhagen@hydro.com

K rukám: Anders Stenhagen (Head of Global Joint Ventures)

(iv) v prípade Slovalco Invest:

Adresa: Digital Park II, Einsteinova 25, Bratislava 851 01

E-mail: slivovic@pentainvestments.sk

K rukám: Ing. Marián Slivovič

alebo iné kontaktné údaje, ktoré ktorákoľvek zo Strán môže následne oznámiť ostatným Stranám v súlade s týmto článkom 13 (Oznámenia a komunikácia).

(c) Na účely tejto Zmluvy sa za dátum doručenia Oznámenia považuje:

- (i) ak bolo zaslané ako poštová zásielka prvej triedy, dátum skutočného doručenia, najneskôr však deň nasledujúci po uplynutí siedmich Pracovných dní od odoslania Oznámenia na príslušnú adresu v súlade s odsekom (b) vyššie;
- (ii) v prípade doručenia osobne alebo kuriérom, dátum doručenia Oznámenia na príslušnú adresu v súlade s odsekom (b) vyššie;
- (iii) ak je zaslané e-mailom, dátum, kedy príjemca potvrdí prijatie príslušného e-mailu (inak ako prostredníctvom automatickej e-mailovej odpovede), čo sa každá Strana týmto zaväzuje urobiť ihneď po prijatí príslušného e-mailu; alebo
- (iv) v prípade doručenia do elektronickej schránky právnickej osoby, dátum doručenia Oznámenia do elektronickej schránky príslušného adresáta.

- (d) Akékoľvek Oznámenie, ktoré môže viesť k vzniku zodpovednosti za škodu alebo sa týka nárokov na náhradu škody podľa článku 7 (Náhrada škody) a Oznámenie týkajúce sa sporu podľa článku 17 (Riešenie sporov), nemôže byť doručené výlučne e-mailom podľa odseku (a)(iii) vyššie, ale musí byť doručené aj jedným zo spôsobov uvedených v odseku (a)(i) alebo odseku (a)(ii) vyššie.
- (e) Akékoľvek Oznámenie adresované Slovenskej republike musí byť doručené všetkým trom ministerstvám konajúcim v mene Slovenskej republiky podľa tejto Zmluvy, ako sú uvedené v odseku (b)(i) vyššie. Akékoľvek Oznámenie adresované spoločnosti Slovalco a Akcionárom musí byť doručené spoločnosti Slovalco, ako aj osobitne každému Akcionárovi.

14. VSTUP SLOVENSKEJ REPUBLIKY DO SPOLOČNOSTI SLOVALCO

Slovenská republika má právo kedykoľvek počas platnosti tejto Zmluvy požiadať o začatie rokovaní o podmienkach svojho vstupu (či už priamo alebo nepriamo) do akcionárskej štruktúry spoločnosti Slovalco. Po prijatí takejto žiadosti Akcionári prerokujú akýkoľvek takýto návrh v dobrej viere a v súlade so štandardnými trhovými podmienkami a postupmi uplatniteľnými na transakcie akvizície spoločností porovnateľnej povahy. Pre odstránenie pochybností, žiadna Strana nemá na základe tohto článku 14 povinnosť uzatvoriť akúkoľvek budúcu zmluvu.

15. RÔZNE

15.1 Nadobudnutie účinnosti Zmluvy

Táto Zmluva sa uzatvára k dátumu uvedenému na začiatku tejto Zmluvy a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej uverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Slovenská republika predloží túto Zmluvu na uverejnenie v Centrálnom registri zmlúv najneskôr v Pracovný deň bezprostredne nasledujúci po dni podpísania tejto Zmluvy.

15.2 Celá dohoda

Táto Zmluva obsahuje celú dohodu medzi Stranami týkajúcu sa záležitostí, na ktoré sa táto Zmluva vzťahuje k dátumu jej uzavretia, a nahrádza akúkoľvek predchádzajúcu písomnú alebo ústnu dohodu medzi Stranami v súvislosti so záležitosťami, na ktoré sa táto Zmluva vzťahuje.

15.3 Náklady

Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, každá Strana znáša svoje vlastné náklady a výdavky vzniknuté v súvislosti s prípravou, rokovaním, uzatvorením a plnením tejto Zmluvy.

15.4 Zmeny

Táto Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená iba písomným dodatkom podpísaným všetkými Stranami.

15.5 Vzdanie sa štátnej imunity

Pokiaľ Slovenská republika alebo jej akýkoľvek majetok má alebo v budúcnosti môže nadobudnúť akékoľvek právo na imunitu voči započítaniu, súdnym konaniam, exekúcii alebo výkonu rozhodnutia alebo výkonu rozhodcovského nálezu alebo súdneho rozsudku na základe suverenity alebo inak, potom v najširšom rozsahu dovolenom právnym poriadkom dotknutého štátu sa Slovenská republika týmto neodvolateľne vzdáva takýchto práv na imunitu vo vzťahu k svojim záväzkom vyplývajúcim z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiacimi.

15.6 Vyhotovenia

Táto Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, po jednom pre Hydro, Slovalco, Slovalco Invest a pre každý zo subjektov konajúcich v mene Slovenskej republiky.

15.7 Jazyk

- (a) Táto Zmluva je uzatvorená v slovenskom jazyku.
- (b) Akékoľvek oznámenie v súvislosti s touto Zmluvou musí byť vykonané v slovenskom jazyku.
- (c) V prípade akýchkoľvek rozporov medzi slovenskou verziou a akýmkoľvek (oficiálnym alebo neoficiálnym) prekladom tejto Zmluvy má prednosť slovenská verzia.

15.8 Započítanie

Žiadna zo Strán nesmie započítať žiadnu zo svojich pohľadávok vyplývajúcich z tejto Zmluvy inak ako na základe písomnej dohody s druhou Stranou.

15.9 Čiastočná neplatnosť

- (a) Bez toho, aby bol dotknutý odsek (b) nižšie, ak je alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy v akomkoľvek ohľade nezákonným, neplatným alebo nevynútiteľným v akejkoľvek jurisdikcii, nebude to mať vplyv na:
- (i) zákonnosť, platnosť alebo vynútiteľnosť akéhokoľvek iného ustanovenia tejto Zmluvy v danej jurisdikcii; ani
 - (ii) zákonnosť, platnosť alebo vynútiteľnosť tohto alebo akéhokoľvek iného ustanovenia tejto Zmluvy v iných jurisdikciách,

s výnimkou prípadov, keď dôležitosť alebo iné okolnosti súvisiace s neplatnými ustanoveniami spôsobujú, že sú zjavne neoddeliteľné od zvyšných príslušných ustanovení.

- (b) Ak je alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy v akomkoľvek ohľade v akejkoľvek jurisdikcii nezákonným, neplatným alebo nevynútiteľným, Strany sa zaväzujú vynaložiť maximálne úsilie na dosiahnutie dohody o takých podmienkach alebo ustanoveniach, ktorých obchodný účinok bude čo najbližšie k účinku, ktorý malo nezákonné, neplatné alebo nevynútiteľné ustanovenie tejto Zmluvy, ako to dovoľujú platné právne predpisy, a uzavrieť také dohody alebo dokumenty, ktoré môžu byť rozumne potrebné na zdokumentovanie takejto dohody.
- (c) Neplatnosti akéhokoľvek ustanovenia Zmluvy sa nemôže dovolávať Strana, ktorá neplatnosť spôsobila.
- (d) Pre účely prípadnej aplikácie § 266 ods. 4 Obchodného zákonníka Strany vyhlasujú, že sa podieľali na vypracovaní tejto Zmluvy spoločne, a preto žiadne ustanovenie tejto Zmluvy nemá byť vykladané na ťarchu ktorejkoľvek zo Strán len preto, že navrhla znenie tohto ustanovenia.

15.10 Práva Tretích strán

Táto Zmluva nezakladá žiadne právo, ktoré by bolo vymáhateľné akoukoľvek osobou, ktorá nie je jej Stranou, s výnimkou toho, že akíkoľvek budúci akcionári spoločnosti Slovalco môžu pristúpiť k tejto Zmluve a stať sa jej stranou bez súhlasu ostatných Strán. Každé takéto pristúpenie sa uskutoční písomným oznámením ostatným Stranám a bude vždy podmienené zákonným nadobudnutím akcionárskeho podielu v spoločnosti Slovalco zo strany budúcich akcionárov v súlade so všetkými platnými požiadavkami pravidiel hospodárskej súťaže, režimami kontroly zahraničných investícií alebo akýmikoľvek podobnými regulačnými požiadavkami.

15.11 Vyhradenie práv

Rozhodnutie akejkoľvek Strany nevyužiť (alebo nevyužitie) akéhokoľvek práva alebo prostriedku nápravy, ktoré má k dispozícii podľa tejto Zmluvy, sa nebude vykladať ako vzdanie sa akéhokoľvek iného práva alebo prostriedku nápravy, ktoré môže mať táto Strana k dispozícii v danom čase alebo v budúcnosti.

15.12 Povinnosti Slovenskej republiky

Akékoľvek záväzky Slovenskej republiky podľa tejto Zmluvy plní Slovenská republika v zastúpení alebo prostredníctvom akéhokoľvek Vládneho subjektu, ktorý je v čase plnenia týchto záväzkov oprávnený ich plniť.

16. ROZHODNÉ PRÁVO

- (a) Táto Zmluva a všetky mimozmluvné záväzky medzi Stranami v súvislosti s touto Zmluvou sa riadia slovenským právom.
- (b) Okrem akýchkoľvek konkrétnych výnimiek uvedených na inom mieste tejto Zmluvy a bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek takéto výnimky, sa Strany dohodli, že uplatňovanie akéhokoľvek ustanovenia slovenského práva, ktoré nemá kogentný charakter, je výslovne vylúčené v rozsahu, v akom by mohlo (úplne alebo čiastočne) zmeniť význam alebo účel akéhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.

17. RIEŠENIE SPOROV

- (a) V prípade akéhokoľvek sporu, nároku, konfliktu alebo nezhody medzi ktoroukoľvek zo Strán vyplývajúcej z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane akéhokoľvek sporu týkajúceho sa porušenia, platnosti, existencie alebo ukončenia tejto Zmluvy alebo tohto článku 17 (Riešenie sporov) a akýchkoľvek sporov týkajúcich sa mimozmluvných záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou (**Spor**), Strany prijímú všetky primerané opatrenia na urovanie takéhoto sporu zmierlivou cestou.
- (b) Ak príslušné Strany nedospejú k mimosúdnej dohode do troch mesiacov odo dňa oznámenia Sporu jednou Stranou druhej Strane, pokiaľ sa Strany Sporu vzájomne nedohodnú na predĺžení tejto lehoty, Strany sa dohodli a súhlasili, že takýto Spor bude predložený na medzinárodné rozhodcovské konanie. Ktorákoľvek strana Sporu môže Spor postúpiť na riešenie prostredníctvom konečného a záväzného rozhodcovského konania na Viedenské medzinárodné arbitrážne centrum (**VIAC**) Rakúskej federálnej hospodárskej komory na konečné rozhodnutie podľa Pravidiel VIAC pre investičnú arbitráž (**Pravidlá VIAC pre investičnú arbitráž**). Sídлом arbitráže je Viedeň, Rakúsko. Počet rozhodcov je traja. Predseda senátu bude vymenovaný na základe dohody rozhodcov vymenovaných stranami Sporu po konzultácii s príslušnými stranami. Jazykom rozhodcovského konania je angličtina. Všetky dokumenty predložené v súvislosti s rozhodcovským konaním musia byť v anglickom jazyku alebo, ak sú v inom jazyku, musia byť doplnené anglickým prekladom. Rozhodnutie rozhodcovského senátu je konečné a záväzné pre všetky Strany.
- (c) Každá Strana znáša svoje vlastné náklady a odmeny právneho zástupcu, ktoré vznikli v súvislosti s riešením Sporu rozhodcovským senátom v rozhodcovskom konaní. Všetky ostatné náklady na rozhodcovské konanie znášajú Strany rovnakým dielom; rozhodcovský senát však môže podľa svojho uváženia, a to najmä s ohľadom na výsledok Sporu, rozhodnúť, že jedna zo Strán uhradí všetky alebo väčšinu nákladov.
- (d) Ak sa akékoľvek ustanovenie tohto článku 17 (Riešenie sporov) považuje za nezlučiteľné alebo v rozpore s akýmkoľvek záväzným ustanovením príslušných rozhodcovských pravidiel, takéto ustanovenie sa neberie do úvahy, a prednosť má záväzné ustanovenie pravidiel.

PRÍLOHA 1

VYHLÁSENIA A ZÁRUKY

1. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

1.1 Právomoc

Slovenská republika má právnu spôsobilosť a plnú právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a vyhotoviť akékoľvek iné dokumenty, ktoré má vyhotoviť ona alebo akýkoľvek Vládny subjekt na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou.

1.2 Záväzný účinok

Táto Zmluva predstavuje platné a právne účinné záväzky Slovenskej republiky, spoločnosti Slovalco a Akcionárov, vymáhateľné v súlade s jej podmienkami.

1.3 Žiadne porušenie a dodržiavanie zákonov

Uzatvorenie tejto Zmluvy Slovenskou republikou ani splnenie alebo vykonanie akýchkoľvek záväzkov uvedených v tejto Zmluve zo strany Slovenskej republiky, vrátane poskytnutia akéhokoľvek plnenia, benefitu, výhody a pomoci, ktoré sa Slovenská republika zaväzuje poskytnúť Akcionárom a spoločnosti Slovalco, je v plnom súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi Slovenskej republiky a, podľa najlepšieho vedomia Slovenskej republiky, aj s Právom Európskej únie a nie je v rozpore so žiadnym platným uznesením vlády Slovenskej republiky ani s požiadavkami slovenského práva alebo, podľa najlepšieho vedomia Slovenskej republiky, s požiadavkami Práva Európskej únie, ani nebude mať za následok ich porušenie alebo nesplnenie; pričom však platí, že Slovenská republika nenesie žiadnu zodpovednosť za konečné posúdenie akýchkoľvek plnení, benefitov, výhod či pomoci spoločnosti Slovalco podľa tejto Zmluvy zo strany Európskej komisie alebo iných príslušných orgánov Európskej únie.

1.4 Povolenia a schválenia

Všetky povolenia a schválenia potrebné alebo žiaduce na uzavretie tejto Zmluvy a plnenie záväzkov Slovenskej republiky podľa tejto Zmluvy boli získané, sú v plnej platnosti a účinnosti a boli a sú dodržiavané. Žiadne takéto povolenie nebolo porušené ani nie je pravdepodobné, že by bolo pozastavené, zrušené, zamietnuté, zmenené alebo odvolané.

1.5 Súdne spory

Neexistujú žiadne žaloby, súdne spory ani konania, ktoré by boli prebiehajúce alebo, podľa jej vedomia, hroziace vo vzťahu k Slovenskej republike alebo Výrobe hliníka pred akýmkoľvek Vládnym subjektom, ktoré by mohli mať za následok zabránenie, oneskorenie alebo iné zasahovanie do realizácie Výroby hliníka alebo plnenia záväzkov Slovenskej republiky podľa tejto Zmluvy.

2. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY HYDRO

2.1 Organizácia

Hydro je obchodná spoločnosť riadne založená a existujúca podľa právnych predpisov Nórskeho kráľovstva.

2.2 Právomoc

Hydro má právnu spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, a plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.

2.3 Povolenia a schválenia

Všetky korporátne povolenia a schválenia potrebné na uzavretie a plnenie tejto Zmluvy zo strany spoločnosti Hydro boli získané a sú v plnej platnosti a účinnosti.

2.4 Žiadny rozpor s dokumentami

Uzatvorenie tejto Zmluvy ani splnenie alebo vykonanie akýchkoľvek záväzkov alebo úkonov uvedených v tejto Zmluve zo strany spoločnosti Hydro nebude v rozpore s akýmkoľvek ustanovením zakladajúcich dokumentov spoločnosti Hydro, ani nebude mať za následok ich porušenie.

2.5 Záväzný účinok

Táto Zmluva predstavuje platné a právne účinné záväzky spoločnosti Hydro, ktoré sú voči nej vymáhateľné v súlade s jej podmienkami.

2.6 Súdne spory

Neexistujú žiadne žaloby, súdne spory ani konania pred akýmkoľvek štátnym orgánom, ktoré by boli v súčasnosti prebiehajúce alebo, podľa jej vedomia, hroziace, týkajúce sa spoločnosti Hydro alebo jej podnikania, ktoré by mohli mať za následok zabránenie, podstatné oneskorenie alebo iné podstatné zasahovanie do plnenia záväzkov spoločnosti Hydro podľa tejto Zmluvy.

3. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY SLOVALCO INVEST

3.1 Organizácia

Slovalco Invest je obchodná spoločnosť riadne založená a existujúca podľa právnych predpisov Slovenskej republiky.

3.2 Právomoc

Slovalco Invest má právnu spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, a plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.

3.3 Povolenia a schválenia

Všetky korporátne povolenia a schválenia potrebné na uzavretie a plnenie tejto Zmluvy zo strany spoločnosti Slovalco Invest boli získané a sú v plnej platnosti a účinnosti.

3.4 Žiadny rozpor s dokumentami

Uzatvorenie tejto Zmluvy ani splnenie alebo vykonanie akýchkoľvek záväzkov alebo úkonov uvedených v tejto Zmluve zo strany spoločnosti Slovalco Invest nebude v rozpore s akýmkoľvek ustanovením zakladajúcich dokumentov spoločnosti Slovalco Invest, ani nebude mať za následok ich porušenie.

3.5 Záväzný účinok

Táto Zmluva predstavuje platné a právne účinné záväzky spoločnosti Slovalco Invest, ktoré sú voči nej vymáhateľné v súlade s jej podmienkami.

3.6 Súdne spory

Neexistujú žiadne žaloby, súdne spory ani konania pred akýmkoľvek štátnym orgánom, ktoré by boli v súčasnosti prebiehajúce alebo, podľa jej vedomia, hroziace, týkajúce sa spoločnosti Slovalco Invest alebo jej podnikania, ktoré by mohli mať za následok zabránenie, podstatné oneskorenie alebo iné podstatné zasahovanie do plnenia záväzkov spoločnosti Slovalco Invest podľa tejto Zmluvy.

4. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY SPOLOČNOSTI SLOVALCO

4.1 Organizácia

Slovalco je obchodná spoločnosť riadne založená a existujúca podľa právnych predpisov Slovenskej republiky.

4.2 Právomoc

Slovalco má právnu spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť túto Zmluvu a podpísať akékoľvek iné dokumenty, ktoré má podpísať na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, a plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.

4.3 Povolenia a schválenia

Všetky korporátne povolenia a schválenia potrebné na uzavretie a plnenie tejto Zmluvy zo strany spoločnosti Slovalco boli získané a sú v plnej platnosti a účinnosti.

4.4 Žiadny rozpor s dokumentami

Uzatvorenie tejto Zmluvy ani splnenie alebo vykonanie akýchkoľvek záväzkov alebo úkonov uvedených v tejto Zmluve zo strany spoločnosti Slovalco nebude v rozpore s akýmkoľvek ustanovením zakladajúcich dokumentov spoločnosti Slovalco, ani nebude mať za následok ich porušenie.

4.5 Záväzný účinok

Táto Zmluva predstavuje platné a právne účinné záväzky spoločnosti Slovalco, ktoré sú voči nej vymáhateľné v súlade s jej podmienkami.

4.6 Súdne spory

Neexistujú žiadne žaloby, súdne spory ani konania pred akýmkoľvek štátnym orgánom, ktoré by boli v súčasnosti prebiehajúce alebo, podľa jej vedomia, hroziace, týkajúce sa spoločnosti Slovalco alebo jej podnikania, ktoré by mohli mať za následok zabránenie, podstatné oneskorenie alebo iné podstatné zasahovanie do plnenia záväzkov spoločnosti Slovalco podľa tejto Zmluvy.

PODPISY

**Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky,
Ministerstvom financií Slovenskej republiky a Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky**

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

Podpis: _____

Meno: Ing. Mgr. Tomáš Taraba

Funkcia: podpredseda vlády a minister životného prostredia Slovenskej republiky

V Bratislave dňa 1. júla 2026

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Podpis: _____

Meno: Ing. Ladislav Kamenický

Funkcia: minister financií Slovenskej republiky

V Bratislave dňa 1. júla 2026

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Podpis: _____

Meno: Ing. Denisa Saková, PhD.

Funkcia: podpredsedníčka vlády a ministerka hospodárstva Slovenskej republiky

V Bratislave dňa 1. júla 2026

Slovalco, a.s.

Podpis: _____

Meno: Phillip McIntosh
Funkcia: predseda predstavenstva
V Bratislave dňa 1. júla 2026

Podpis: _____

Meno: Marián Slivovič
Funkcia: člen predstavenstva
V Bratislave dňa 1. júla 2026

HYDRO ALUMINIUM AS

Podpis: _____

Meno: Hanne Simensen
Funkcia: výkonná viceprezidentka Hydro Aluminium Metal
V Bratislave dňa 1. júla 2026

Slovalco Invest, a. s.

Podpis: _____

Meno: Marián Slivovič
Funkcia: predseda predstavenstva
V Bratislave dňa 1. júla 2026